



Yves Boivin
Directeur des ventes

CENTRE DE VOITURES D'OCCASION
GRAVEL

505 ST-JACQUES
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

347-2835

Richelieu

Dimanche



Saint-Jean-sur-Richelieu, dimanche 14 juillet 1996, Vol. 61 - No 45

24 pages

CLINIQUE DU SON

KENWOOD
A DES PRIX DE VACANCES

MINI-CHAÎNE STÉRÉO KENWOOD



- AM/FM stéréo
- Lecteur laser 3 disques
- Double cassette
- Télécommande

Garantie 2 ans

439\$

RADIO D'AUTO KENWOOD



- AM/FM stéréo
- Cassette auto inversion

60 WATTS

169\$

RADIO D'AUTO KENWOOD

- AM/FM stéréo laser
- Sortie RCA



120 WATTS

348\$

AMPLIFICATEUR D'AUTO KENWOOD

- Circuits «Mos Fets»
- Portable



200 WATTS

199\$

CLINIQUE DU SON

VENTE REPARATIONS INSTALLATION SUR PLACE

888, boulevard du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4441

Inscriptions en cours au Tour «Lac Champlain/rivière Richelieu»

De la place pour 600 cyclistes à la randonnée de 250 kilomètres



Page 3

Le maire de Saint-Jean, Myroslaw Smereka, le président d'honneur, François Bessette, l'organisateur de l'événement, Paul Leduc, la directrice du Champlain Shores Visitors & Convention Bureau, Carolyn Harding et

le président du Comité de mise en valeur de la Vallée du Richelieu, Maurice Langlois, invitent les adeptes du cyclotourisme au Tour international lac Champlain/rivière Richelieu les 30, 31 août et 1^{er} septembre.

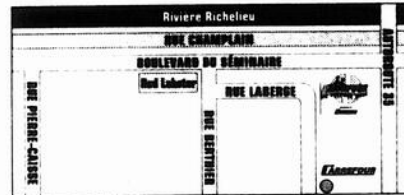


Une division de **CARREFOUR**

DES VÉHICULES RÉCENTS À PETITS PAIEMENTS

365, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-7134



Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER inc.

LE VRAI CONCESSIONNAIRE **CHRYSLER**

390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu Mtl: 856-7859
(près du Red Lobster)

014340-145-1

QUAND VOTRE RÉSIDENTIEL

LES professionnels de la rénovation

GSC

SUBVENTION PROGRAMME RÉNOVE

Gaétan Sirois Construction inc. avec plan de garantie ACQ

347-8824

W&C

PAYEZ ET EMPORTEZ!

CUISINE MODULAIRE Mélangine 5/8 blanc

* Comptoir et poignées en sus

498\$*

346, 6e Avenue, Iberville **347-9797**

Nous sommes les constructeurs les plus actifs pour l'année 1995

COUVREUR

- Bardeaux d'asphalte
- Toutes réparations garanties

ESTIMATION GRATUITE

MENUISERIE R. LESSARD INC.

Tél.: 347-2070

Depuis 1968

Service complet de décoration à domicile

Résidentiel - Commercial

- ◆ Stores horizontaux
- ◆ Stores verticaux
- ◆ Draperies
- ◆ Céramique
- ◆ Couvre-lits
- ◆ Prêlart
- ◆ Tapis
- ◆ Tapisserie
- ◆ Peinture

765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu **346-4462**

MATÉRIAUX de CONSTRUCTION

- ▲ Plomberie
- ▲ Électricité
- ▲ Quincaillerie
- ▲ Ferronnerie

835, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu

Palais de la **RÉNOVATION**

346-5485

PAVAGE JACQUES LANGLOIS

Faites affaire avec le propriétaire du début à la fin

BESOIN D'ASPHALTE?

Dans le domaine de plus de 1968, il peut vous conseiller. Contactez vos travaux à l'extérieur par excellence dans la région! Évaluation gratuite - Travail garanti - Prix compétitifs.

7, rue Guillet, Iberville **346-2169**



MARIO DÉPELTEAU, propr.



JEAN-LUC GRÉGOIRE, propr.

Planification et préparation sont la clé d'une décoration réussie.

Modifier la décoration d'une pièce demande une certaine planification. Il faut se donner tous les outils indispensables à la réussite du travail qui va être entrepris. Mario Dépelteau, copropriétaire de J.-G. Bombardier, nous explique en quoi ils consistent et comment bien les utiliser.

La première étape consiste à photographier la pièce à décorer. Cette photo couleur permet de mieux en comprendre sa géométrie et son orientation. Elle aide aussi à visualiser les éléments qui demeurent et qui devront être agencés avec la nouvelle décoration (meubles, tenture, tapis et autres). En second, il faut choisir toutes les composantes en même temps. La peinture, la tapisserie, la bordure, les revêtements, les stores et les tentures produiront un plus bel effet et s'harmoniseront mieux si choisis ensemble. De plus, il y a de fortes chances pour que tout cela s'avère moins onéreux et respecte davantage le budget préalablement déterminé.

Enfin, il ne faut pas hésiter à faire appel à l'un ou l'autre de nos spécialistes en décoration. Ils connaissent leurs produits et sont là pour aider, guider et conseiller. Ils peuvent même aller sur place, voir la ou les pièces à décorer, afin de mieux conseiller le client.

Bons travaux!

CONFORT RÉSIDENTIEL

1994

- ▲ Isolation
- ▲ Insonorisation

Cellulose (produit environnement CANADA)

Résidentiel ▲ Commercial

225, rue Saint-Henri, Napierville

Tél.: 245-7567

BAIN MAGIQUE ENR.

REVÊTEMENT ET CONTOUR DE BAIGNOIRE EN ACRYLIQUE FABRIQUÉS SUR MESURE.

DONNEZ UN AIR DE NEUF À VOTRE VIEILLE BAIGNOIRE, ON A LA SOLUTION

CONTACTEZ UN SPÉCIALISTE

BAIN MAGIQUE ST-JEAN

347-7687 586, rue Larivière, Iberville

Les Constructions

ÉNERGIE plus

Marco Barabé

Portes et fenêtres
Solarium - Revêtement extérieur
Designer intérieur et extérieur

10

376, Chemin du Bord de l'Eau, Iberville

Tél.: 346-2004

Gilles Viens

Tél.: 346-2872

4 SAISONS (1995) INC.

Des arbres bien taillés, solidifiés pour l'hiver seront plus vigoureux au printemps!

Appelons-nous dès maintenant!

- ◆ ÉLAGAGE
- ◆ ÉMONDAGE
- ◆ ABATAGE
- ◆ ESSOUCHAGE
- ◆ HAUBANAGE
- ◆ TAILLE DE HAIES ET ARBUSTES
- ◆ TRAITEMENT ET FERTILISATION DES ARBRES

DÉCORATION À DOMICILE

DÉCORATION J.G. BOMBARDIER

RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE

765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu **346-4462**

BÉTON Concept-Plus

FISSURE DE SOLAGE (Injection d'époxy)

Réparation 12 mois par année

Résidentiel - Commercial - Industriel

- Réparation d'infiltration d'eau
- Imperméabilisation de ciment et brique
- Réparation de béton
- Crépi de solage

Travail garanti

358-3754

1-800-671-9135

Lac-Champlain/Rivière Richelieu

600 participants sont attendus au Tour cycliste international

Richard Hamel

Quelque 600 participants sont attendus à la troisième édition du Tour cycliste international Lac-Champlain/Rivière Richelieu, une randonnée de 250 kilomètres durant le week-end de la fête du Travail.

La vallée du Richelieu et du lac Champlain s'unissent pour présenter un tour unique qui intègre des visites de forts historiques et sites patrimoniaux.

«Traversez la frontière à bicyclette». C'est le thème de cette promenade qui avait attiré quelque 150 cyclistes les 23 et 24 septembre 1995. @int:Organisation

C'est à l'organisme à but non lucratif «Initiative touristique Richelieu-Champlain» qu'a été confié l'organisation de cette troisième édition. Coordonné par Paul Leduc, l'événement nécessite un budget de fonctionnement oscillant autour de \$200,000.

En attirant 400 cyclistes de l'extérieur, estime M. Leduc, les retombées économiques pour la région devraient se chiffrer à près de \$200,000. M. Leduc soutient que chaque participant dépensera entre \$130 et \$150 par jour.

Les organisateurs mènent, depuis quelques mois déjà, une campagne de promotion afin d'attirer les cyclistes de calibre intermédiaire et expert dans les marchés des régions du sud du Québec et dans les États de la Nouvelle-Angleterre.

La Chambre de commerce du lac Champlain, qui parraine l'activité de l'autre côté de la frontière, fait la promotion du Tour sur son

territoire. L'idée est de créer des liens touristiques entre le Haut-Richelieu et le lac Champlain pour vendre aux touristes les deux régions.

C'est François Bessette qui agira à titre de président d'honneur et porteparole de l'événement. Un résident de Saint-Luc, M. Bessette est animateur de l'émission Sports Plus, présentée à Télévision Quatre Saisons.

Parcours

Question de «réchauffer» les cyclistes, les organisateurs proposent, le vendredi 30 août, une randonnée d'une quarantaine de kilomètres de Saint-Jean à Chambly, aller-retour. Le départ se fera de l'Auberge Harris en direction de Saint-Luc. Les cyclistes bifurqueront vers L'Acadie pour passer près de l'église, du presbytère et de la maison du bedeau.

La randonnée se poursuivra vers Carignan puis Chambly. Il y aura de l'animation et la visite du Fort-Chambly. Le retour à Saint-Jean se fera en après-midi par la piste cyclable. Activités, tours guidés et souper completent cette première journée.

Le lendemain, les cyclistes se taperont 110 kilomètres. Le départ aura lieu à l'Auberge Harris. Les participants traverseront le pont Gouin pour ensuite s'engager sur une partie de la Montérégiade II, la piste qui relie Iperville à Farnham. Il s'agira de la première activité sur ce tronçon.

Les cyclistes feront un bref arrêt à Mont-Saint-Grégoire et à Saint-Alexandre pour une visite des vergers et des vignobles. Un

arrêt est également prévu à Saint-Anne-de-Sabrevois.

Le groupe empruntera par la suite la route 225 jusqu'au rang de

Venise-en-Québec pour ensuite traverser la frontière américaine par le chemin Beach-Ridge au Vermont.

Ils poursuivront leur route par la 78 et la 2 avec un arrêt à North Hers. Après quelques kilomètres sur les routes secondaires longeant le lac, ils embarqueront sur le traversier à Grand-Isles au Vermont, en direction de Plattsburg dans l'État de New York. En soirée, il y aura le souper près de la mairie de Plattsburg et des activités au «Farmers Market».

Le dimanche 1^{er} septembre, les cyclistes prendront le chemin de retour par la route 9 jusqu'à la frontière à Rouses Point, puis la route 227 en direction du Blockhaus de Lacolle pour le dîner. En après-midi, les participants se dirigeront vers Saint-

Jean-sur-Richelieu en traversant les municipalités de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix (visite du Fort-Lennox) et Saint-Blaise.

Forfaits

Les cyclistes qui participeront au tour pourront faire du camping (au coût de \$199) ou loger à l'hôtel (\$249). Les forfaits comprennent le transport des bagages, deux nuitées, deux petits déjeuners, trois dîners, un souper et neuf «arrêts-santé», l'encadrement, dépannage sur route, le t-shirt officiel, les visites aux sites historiques, le billet de traversier et le service d'autobus d'abandon.

Pour accommoder les adeptes du cyclotourisme de la région de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Chambly qui ne veulent pas séjourner le vendredi soir à Saint-Jean, il sera possible de s'inscrire pour deux jours, soit les sa-

medi et dimanche. Le coût est de \$189 pour le camping et de \$219 pour l'hôtel.

De plus, les adeptes de randonnées profiteront d'un forfait spécialement

conçu pour eux, pour la journée du vendredi 30 août, pour la randonnée Saint-Jean-sur-Richelieu-Chambly. Le coût est de \$35 et inclut un dîner, trois arrêts-santé, une visite au lieu historique national du

Fort-Chambly ainsi que le t-shirt officiel du tour.

Pour s'inscrire ou obtenir plus d'information, il suffit de téléphoner au 348-3821.



L'organisateur du Tour cycliste international lac Champlain/Rivière Richelieu, Paul Leduc.

Plymouth
Jeep Eagle
CHRYSLER

Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER INC.

MARC CLOUTIER
Technicien

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366

SERVICES FUNÉRAIRES

LeSieur & Frère

Chers amis et concitoyens,

Il me fait plaisir d'annoncer à toute la population du Haut-Richelieu, qu'après avoir servi mes concitoyens durant 50 ans, je prends une retraite bien méritée.

Dyane LeSieur et Marc Légaré ont acquis le 14 juin dernier la compagnie LeSieur & Frère. Marc Légaré quitte la Maison Alfred Dallaire pour s'associer à Dyane LeSieur secondée par son frère François-Maurice LeSieur. Ils ont acquis la totalité des actions devenant ainsi les seuls propriétaires de la compagnie LeSieur & Frère ltée.

Je demeure au conseil d'administration à titre de conseiller. Je suis assuré que cette équipe jeune et dynamique, secondée par un personnel dévoué et compétent, saura conserver la tradition de la compagnie qui est d'être «toujours mieux préparé à bien vous servir» et ce, avec dignité, courtoisie, discrétion depuis 76 ans.

Je remercie la population de la région pour leur confiance. Leur fidélité à notre entreprise nous a permis de progresser durant toutes ces années et d'offrir ainsi les meilleurs services.

Les contacts multiples et ma participation à différents organismes communautaires m'ont permis de créer plusieurs liens d'amitiés qui deviennent de précieux souvenirs au moment d'une retraite.

En toute amitié,

Yves LeSieur



MEILLEURE QUALITÉ MEILLEURS PRIX

FRUITERIE

L'avenue du potager
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tel.: 349-3209

NOUVEAU

Consultez notre circulaire couleur de 4 pages, insérée dans le «PUBLI-SAC» de ce week-end de 14 jours afin de vous faire profiter de super spéciaux.

Melon d'eau 10¢

Raisins verts 99¢

THOMPSON

LE PAVAGE TALLARITA ASPHALTE INC.

27 années d'expérience

SPÉCIALISTE du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
Évaluation gratuite
Ouvrage garanti

Joe Tallarita, prés.

1445, rue Grand-Bernier Saint-Luc 348-2128

ASPHALTE



Le président de l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu, Pierre Docquier, s'est adressé aux invités lors de l'inauguration des nouveaux locaux de l'organisme. A l'avant, on reconnaît Roseline Savard, représentante du député Claude Bachand, Mario Viens, directeur du conseil d'administration, Roger Paquin, député du comté de Saint-Jean, Jean Grimard, conseiller municipal et André Barrière, préfet de la MRC du Haut-Richelieu. (Photo Richard Hamel)

Au Bougainvillier

L'OTCHR inaugure ses nouveaux locaux

Richard Hamel

L'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu a inauguré ses nouveaux locaux et son kiosque d'information lundi dernier dans le centre commercial le Bougainvillier à Saint-Jean.

En présence de plusieurs élus municipaux et partenaires, le président de l'organisme, Pierre Docquier, s'est dit convaincu que cette nou-

velle localisation répondra davantage aux besoins en renseignements touristiques de la clientèle américaine empruntant la route 133 et l'autoroute 35. «Cet axe routier se révèle d'ailleurs d'une importance capitale pour le développement touristique de notre région», a-t-il affirmé.

M. Docquier a rappelé que l'Office du tourisme gère le site historique du Blockhaus de la rivière Lacolle depuis quelques mois, à la suite d'une entente conclue avec la municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. L'OTCHR assure l'information touristique à cette porte d'entrée sud du Haut-Richelieu pour les touristes américains empruntant la route 223.

«En ce qui a trait aux locaux administratifs de l'OTCHR, notre bail d'un an nous permettra de faire les ajustements nécessaires à l'accomplissement de notre mission touristique.

La nouvelle localisation nous rapproche des membres du Conseil économique, partenaires pour le développement de notre région», soutient M. Docquier.

Information

Le président de l'organisme mentionne que la vieille gare du Canadien National, rue Frontenac, n'a pas pour autant perdu entièrement son rôle d'information touristique. Grâce à une entente avec la Chambre de commerce, nouvelle locataire de la gare, il sera toujours possible pour les touristes d'y obtenir un minimum d'information cet été.

Le service sera assuré par Annie Chabot, agente de communication pour l'OTCHR et pour le Blockhaus de la rivière Lacolle et Sophie Dupont, chef-interprète pour le Blockhaus et pour le Musée du Fort-Saint-Jean.

De plus, l'Office du

tourisme aura son kiosque d'information sur le site du Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, entre le 10 et le 18 août.

Projets

D'autre part, M. Docquier a rappelé l'installation prochaine d'un guichet d'information permettant d'orienter les visiteurs, les investisseurs et autres gens d'affaires vers l'organisme approprié de façon à répondre à leurs interrogations et les supporter dans leurs démarches. Ce projet fait partie des engagements issus du Forum économique tenu dernièrement à Saint-Jean.

Comme autre projet, M. Docquier parle de l'implantation d'un kiosque d'information touristique près des frontières américaines pour diriger les visiteurs américains dans le Haut-Richelieu. Le kiosque pourrait être installé dans l'axe de la route 221 à Lacolle.

LA RUEE FESTIVALE TOYOTA

Changez vos habitudes... passez voir un pro Déry

Toujours pas de surprise :

0\$
COMPTANT

Taxes, transport et permis inclus

Corolla SD 1996
Seulement
257⁷⁵\$*
MOIS



CAMRY DX PLUS 1996
Seulement
392⁶⁷\$*
MOIS

Au-delà des prix... il y a Déry!



359-9000

1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

TOYOTA
La promesse du mieux-faire



* Solution Toyota basée sur 48 mois, 0\$ comptant, échange accepté, T.T.P. inclus



Le député Roger Paquin a remis une contribution au président de l'OTCHR, Pierre Docquier, permettant de faire l'acquisition d'un présentoir installé à l'entrée du centre commercial le Bougainvillier. (Photo Richard Hamel)



Dans le cadre du programme Placement carrière-été, le gouvernement fédéral a remis une contribution totale de \$7,800 pour l'embauche de quatre employés cet été. Le président de l'OTCHR, Pierre Docquier, accepte la subvention des mains de Roseline Savard, représentante du député Claude Bachand. (- Photo Richard Hamel)

ENCARTS

Coupons Clipper.....	34 000 copies
Duchesneau & Fils.....	2 500 copies
Fruiterie.....	39 725 copies

Richelieu 60
Dimanche

le réseau select
ODC

C.P. 383
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN: 347-5371

Hébdomadaire fondé en septembre 1936,
distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville,
Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu.

Directeur général: René BOUCHARD
Directeur de la publicité: Léopold STE-MARIE
Directrice de l'administration: Isabelle SIMARD
Publicitaires: Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Hélène TURCOTTE, Michel TURGEON, Lyne LABERGÉ, Donat SERRES, Patrick LARIVIÈRE, Bernard PARADIS, Sylvain LEGAULT, Jean François PERREAU

Richelieu 60
Dimanche

34 407 copies
Par les camelots
Saint-Jean..... 17 505
Iberville..... 5 183
Total..... 22 758
Banlieue périphérique
Saint-Jean R.R. 1..... 231 Livraisons spéciales

Agent de télémarketing: Claudette BÉGIN
Secrétariat: Louise FORTIN
Publicité nationale: Réseau Select
Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323
Imprimé par: Imprimerie Québecor St-Jean

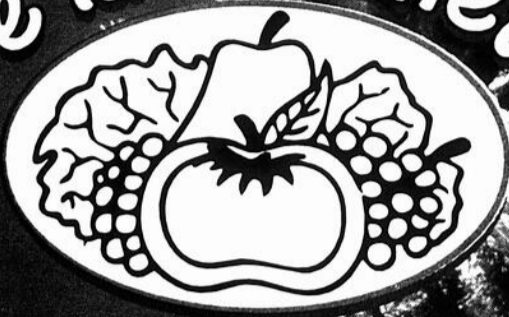
Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.
Abonnement par la poste: 6 mois 27,45\$ - 12 mois 54,90\$
Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277 191. Poste publication - contrat de vente numéro 422339 Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

Iberville R.R. 1..... 525	Iberville R.R. 2..... 838	Abonnements..... 25
Saint-Luc..... 1 570	Distribution commerciale..... 1 664	222
L'Acadie..... 5 183	Conseillers en publicité..... 215	462
Mont-Saint-Grégoire..... 1 026	Total..... 11 187	
Total..... 231	Livraisons spéciales.....	Nouveau tirage: 34 407

RÈGLEMENTS
EN MAGASIN

TIRAGE DE
2 HAMACS
"FLAMINGO"
Tirage le 22-07-96

De la fraîcheur



POUR L'ÉTÉ

Bananes "Darien"
pr. Costa Rica no 1

19¢ lb

Chou-fleur
pr. Québec no 1
Gr. très gros

99¢ ch.

Clémentines
(sans pépins)
pr. Argentine no 1

99¢ lb

Melon miel
pr. É.-U. no 1
Gr. 9

99¢ ch.

Charcuterie

Festival produits "Flamingo"

- Bologne de poulet** **1 29** lb
- Roulé de dindon** **3 99** lb
- Poitrine de poulet régulier ou fumé** **4 49** lb
- Poitrine de dinde blanche** **4 99** lb

Pommes de terre nouvelles
"Blonde"
pr. Québec no 1

39¢ lb

Concombre anglais
(sans pépins)
pr. Ontario no 1

79¢ ch.

Carottes en feuilles
pr. Québec no 1

2 99¢

Fromagerie

- Brie "Vaudreuil" (canadien)** **5 49** lb
- "Oka" classique, régulier, léger** **7 39** lb

Cantaloup
pr. É.-U. no 1
Gr. 18

99¢ ch.

Pommes jaunes "Délicieuses"
pr. Washington no 1
Gr. 113

99¢ lb

Raisins verts
(sans pépins)
pr. Californie no 1
En paquet

99¢ lb

Épicerie

- Tourtière de millet** format 8 po
4 59 ch.
- Terrine** 255 g **1 99**

Laitues "Boston"
et laitues en feuilles
pr. Québec no 1

2/99¢

Mangues
pr. Chili no 1 Gr. grosses

79¢ ch.

Kiwis
pr. Chili no 1
Gr. 42

8/99¢

Jambon cuit maigre

1 69 lb

Plus de
20 spéciaux
en magasin

Spéciaux en vigueur
du 16 au 21 juillet 1996

Fruits et Légumes RACINE

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Lundi, mardi et mercredi: 9 h à 20 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 18 h
Dimanche: 9 h à 19 h

Nous nous réservons
le droit de limiter les
quantités.





La piste fermée

Le conseil municipal de Saint-Jean a décidé de fermer la piste cyclable sur la rue Saint-Jacques, entre le poste de police et la rue Saint-Jacques. Au cours des dernières semaines, plusieurs citoyens et commerçants de cette artère ont fait des pressions auprès des élus pour que ce tronçon cyclable soit fermé en raison des risques élevés d'accidents. Finalement, au lendemain de l'assemblée publique du conseil, des cols bleus de la ville ont enlevé les poteaux délimitant la piste cyclable. (Photo Jacques Paul)

L'OFFRE SE POURSUIT JUSQU'AU 19 JUILLET

FINANCEMENT
À PARTIR DE

5.9%

**SUR VÉHICULES
NEUFS OU USAGÉS**

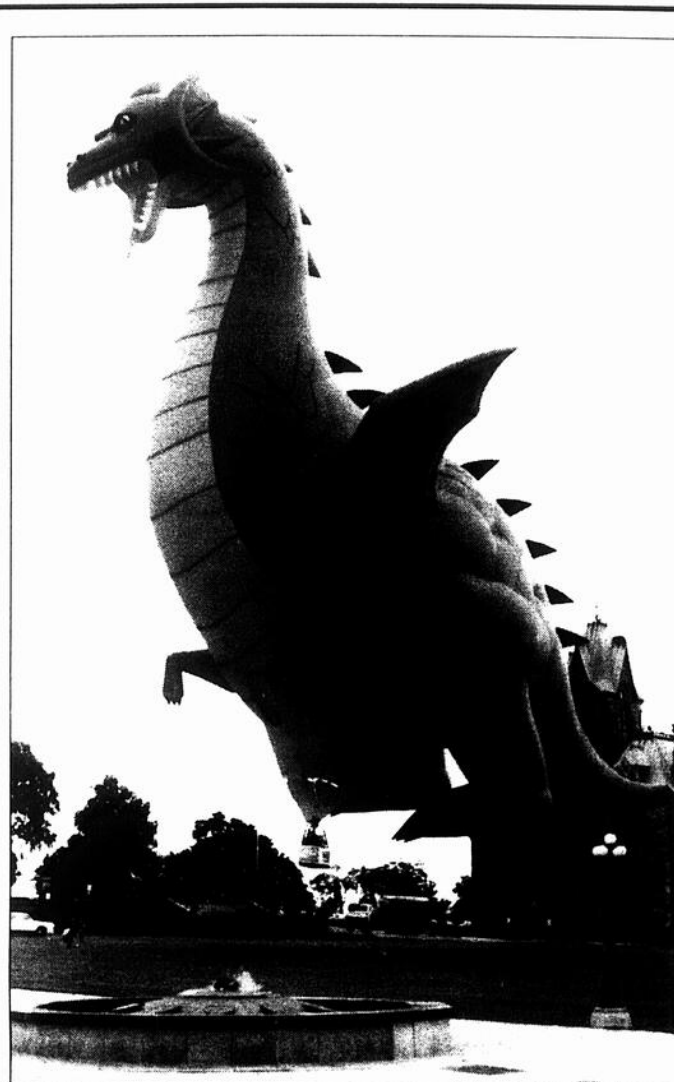
**1^{ER} PAIEMENT
SEPTEMBRE 96**

Sur approbation de crédit: 24 mois 5.9%, 36 mois 6.9%, 48 et 60 mois 7.9%. Véhicules de 1992 à 1996 inclusivement. Maximum 20 000\$ financés aux taux mentionnés. Tous les détails chez Rondeau.

RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

180, RUE MOREAU, SAINT-LUC • TÉL.: 359-9990



Un dragon dans le ciel

Après la visite du dragon vert il y a quelques années, c'est au tour du dragon rose de survoler le ciel du Haut-Richelieu lors du prochain Festival de montgolfières, qui se tiendra du 10 au 18 août à Saint-Jean-sur-Richelieu. «Smaug» mesure 118 pieds de hauteur. Des naseaux à la queue, il fait 131 pieds de longueur. Sa tournée mondiale l'a amené, depuis 1993, à une soixantaine de festivals.

**TOUS LES
LUNDIS, MARDIS
ET MERCREDIS**

QUART DE POULET 4²⁹\$ + TAXES

*Choix du chef
Comptoir et salle à manger*



365, BOUL. DU Séminaire, Saint-Jean

348-1191

POULET - SPAGHETTI - PIZZA

EN MAGASIN, PLUS DE CENT
PRODUITS À DES PRIX SUPER CLUB
MOINS CHER

que

*** CLUB PRICE**

*Club Price est une marque déposée de Price Company, California, États-Unis.

PASQUIER
tout en fraîcheur

Pas de vente aux marchands
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
Photos à titre indicatif seulement
Le texte prévaut en tout temps
Prix en vigueur du lundi 15 juillet au
dimanche 21 juillet 1996

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 8 h à 18 h
Dimanche : 9 h à 17 h

87, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc 349-3585

CAISSE DE 24

"Pepsi", "Seven-up", "Crush"
ou "Canada Dry"
Caisse 24 cannettes




5.97 ch.

7UP Quel de plus rafraîchissant!

PEPSI

Croustilles "Maple Leaf"
Sac 360 g
assorties



1.87 ch.

Friandises glacées "Good Humor"
Shortcake aux fraises ou sandwiches
à la crème glacée



1.77 ch.


Boîte 6 unités

Poitrines de poulet
désossées sans peau



3.47 lb
7,65\$ kg

Chaussons aux fruits
"Cutie Pie"
surgelés



5.37 ch.

Boîte 12 assortis
12 ASSORTED REAL FRUIT PIES

Margarine molle "Lactantia"
au choix
907 g



1.27 ch.

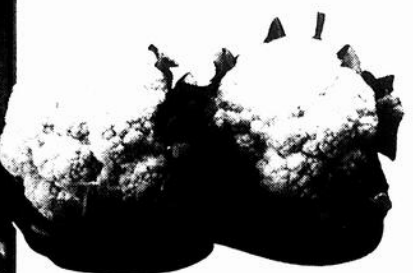
FORMAT 2 LB

Concombres "Super Sélect"
pr. Québec no 1
Gr. 72



4.97¢

Chou-fleur
pr. Québec no 1
Gr. 12



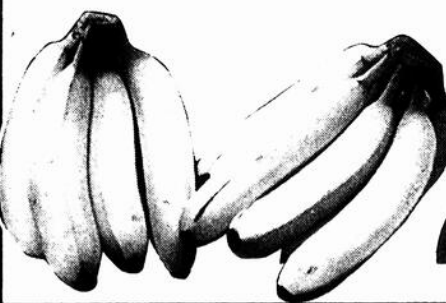
87¢ ch.

Melon d'eau
entier
pr. É.-U. no 1



2.47 ch.

Bananes "Turbana"
pr. Colombie no 1

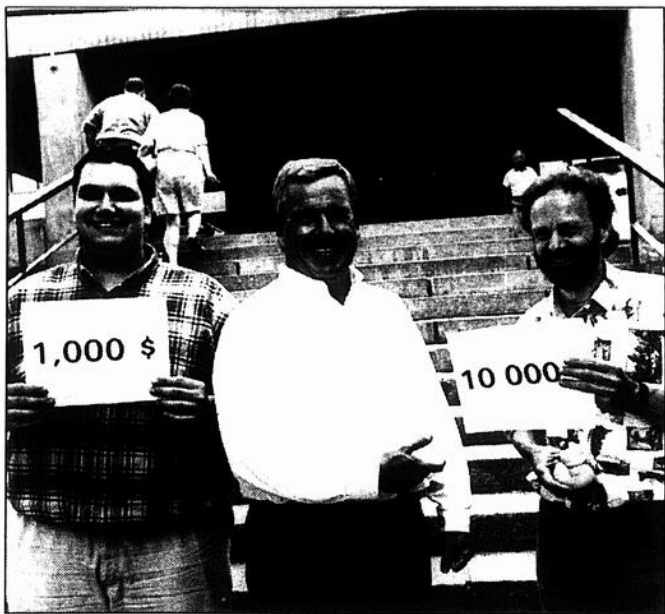


27¢ lb
60¢ kg

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 14 juillet 1996 7

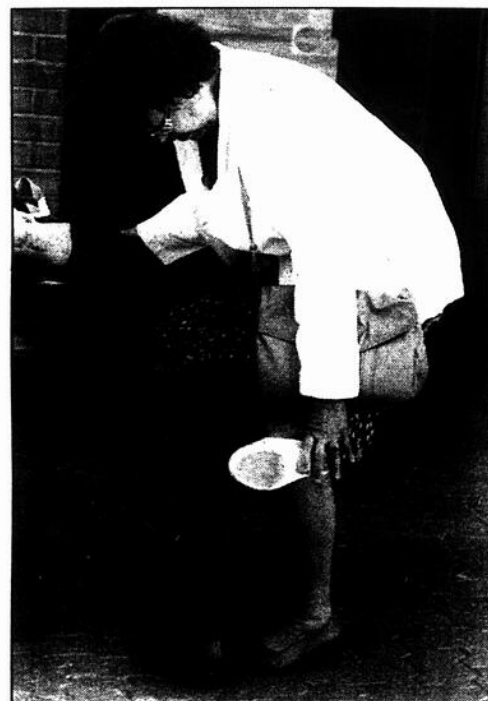
Beaucoup de huards...

La Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu vient de procéder à la remise des prix dans le cadre de la Course des canards, tenue le 16 juin dernier sur la rivière Richelieu. Le président de la Fondation, François Déry, remet le prix de \$10,000 à Gerald Brais, «parrain» du canard le plus rapide. À gauche, le vendeur du billet gagnant, Christian Verstrich, a empoché \$1,000. (Photo Jacques Paul)



Vente-trottoir

Les marchands du centre-ville de Saint-Jean ont pu profiter de la belle température pour sortir leur marchandise la semaine dernière. Diverses activités d'animation ont agrémenté cet événement commercial. Les automobilistes, eux, ont dû faire preuve de patience pour contourner les barrières... (Photos Richard Hamel)



Bébé et son siège

Quelque 45 personnes ont participé, récemment, à la première clinique de vérification de sièges d'auto pour enfants organisée par le magasin Bébé Boum à Iberville. Sur ce nombre de sièges inspectés, seulement deux étaient conformes à la réglementation. Les parents qui se présentaient à la clinique ont reçu gratuitement les pièces requises pour rendre conforme le siège d'auto de leur enfant. La clinique se poursuivra au cours de l'année, mais les parents devront déboursier pour les pièces manquantes. Sur la photo, le propriétaire du magasin, Raymond Duperron et la représentante de la compagnie Cosco, Catherine Jolicoeur, de même qu'une participante et de son bébé. (Photo Michel Laflamme)

LE FABRICANT

No. 1
au QUÉBEC

GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE!

LE MARCHÉ DU STORE

DERNIÈRE CHANCE!

L'IMBATTABLE DU STORE au QUÉBEC

MEILLEURS PRIX GARANTIS!

15,000 STYLES ET COULEURS DE STORES au CHOIX

...PRÊTS EN MOINS DE 24 HEURES!



STORES VERTICAUX

STORES VERTICAUX en VINYLE 3 1/2" PREMIÈRE

- Rail de luxe garanti à vie!
- Prix spécial pour porte-patio!
- Blanc ou Ivoire

ACHÉTEZ EN TOUTE CONFIANCE! SANS PLOMB!

39⁹⁷ 75"x84"

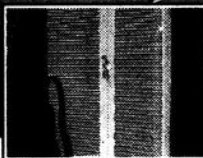
TOUTES LES AUTRES GRANDEURS FABRIQUÉES SELON VOS MESURES AUX PLUS BAS PRIX AU PAYS!!

STORES VERTICAUX en TISSU LUXUEUX 3 1/2" CHOIX ÉNORME DE STYLES, TEXTURES ET COLORIS!!!

- Rail de luxe garanti à vie!
- Prix spécial pour porte-patio!

SANS PLOMB!

59⁹⁴ 75"x84"



STORES HORIZONTAUX

Modèle «Séville»

MINI-STORES VÉNITIENS EN ALUMINIUM

choix de 13 belles couleurs, 36 grandeurs!

18"X45"	12 ⁹⁷	42"X45"	31 ⁹⁷
24"X45"	17 ⁹⁷	48"X45"	35 ⁹⁷
27"X45"	19 ⁹⁷	54"X45"	39 ⁹⁷
30"X45"	21 ⁹⁷	60"X45"	43 ⁹⁷
33"X45"	23 ⁹⁷	66"X45"	47 ⁹⁷
36"X45"	26 ⁹⁷	72"X45"	49 ⁹⁷

Hauteurs de 64" et 84" aussi disponibles!



STORES PLISSÉS

...FAITS SUR MESURE!

STORES PLISSÉS en TISSU «CAPRICORN»

- FABRIQUÉS SELON VOS MESURES!
- Rail de haute qualité en aluminium!
- 6 couleurs au choix

SEULEMENT **197** LE PIED CARRÉ SANS PLOMB!



TOILES DE FENÊTRES

...FAITS SUR MESURE!

STORES DE FENÊTRES À MOTIFS IMPRIMÉS DÉCORATIFS

- Stores à enroulement 1re qualité FABRIQUÉS SELON VOS MESURES!
- 15 couleurs et 6 motifs au choix!

SEULEMENT **197** LE PIED CARRÉ SANS PLOMB!

LE MARCHÉ DU STORE

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Établie depuis 1954

Succ. No. 32 1050^{BOUL.} du Séminaire N. • 348-0990
A ST-JEAN-SUR-RICHELIEU (en face de Toyota Dery, près de Wal-Mart)

Entreprise québécoise établie depuis 42 ans

bloc-notes

DIMANCHE

Les Beaux-Dimanches

■ Le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) mont Saint-Grégoire invite la population de la région à découvrir la richesse et la diversité de la vie dans la rivière Richelieu et sur ses rives. Offertes gratuitement par la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, ces animations se dérouleront les dimanches jusqu'au 18 août de 13 heures à 13h30 au Centre de plein air Ronald-Beauregard, situé au 39, rue Towner, dans le quartier Saint-Eugène. En cas de pluie, l'activité a lieu au deuxième étage du pavillon des campeurs. Durant ces dimanches, une naturaliste fera partager aux participants découvertes, secrets et connaissances sur la vie dans la rivière. Des thèmes variés, mystérieux et captivants seront abordés d'une semaine à l'autre.

Le troisième dimanche aura pour thème «Reptiles et amphibiens». Dimanche prochain, 21 juillet, il sera question des «habillés pêcheurs» (héron, martin, cormoran, sterne, etc.) Pour information, il suffit de téléphoner au 346-0406.

LUNDI

Camps de jour à St-Luc

■ Le service des Loisirs de la ville de Saint-Luc propose des activités et des sorties pour les jeunes inscrits à Néovent et au Club des 9-12 ans. Lundi, les membres de Néovent participeront à une excursion en milieu boisé, alors que le lendemain, ils iront en pique-nique. Enfin, jeudi, ils partiront à la recherche d'insectes. Pour les jeunes du Club des 9-12 ans, ils participeront également à une excursion, en plus de réaliser un terrarium ainsi qu'un herbier. Jeudi, ils s'adonneront à des expériences et à des jeux scientifiques. Quant aux sorties, elles se feront à la Base de plein air «Les forestiers» mardi pour le Club des 9-12 ans et mercredi pour Néovent. Pour information: 359-2485.

Informations juridiques

■ L'organisme Inform'elle offre gratuitement aux femmes qui se questionnent sur leurs droits et devoirs en matière de séparation, de divorce et de patrimoine familial, des renseignements juridiques et support moral. Pour rejoindre ce service téléphonique, accessible du lundi au vendredi de 9 heures à 16h30, on compose le 443-8221.

JEUDI

Collecte de sang

■ La Société canadienne de la Croix-Rouge organise une collecte de sang le jeudi 18 juillet de 14h30 à 20h30 au Carrefour Richelieu à Saint-Jean. L'objectif est de 175 donneurs.

Phobies-zéro

■ En raison des vacances estivales, les réunions du groupe de soutien et d'entraide de Phobies-zéro sont annulées les 18 et 25 juillet. Cependant, la ligue d'écoute demeure disponible 24 heures par jours et sept jours par semaine au 922-8489.

Adothèque: sortie

■ L'Adothèque, la maison des jeunes de Saint-Luc, organise une sortie (hébertisme et baignade) le jeudi 18 juillet. Le coût est de \$3 pour tous. Pour information: 359-4334.

SAMEDI

Fête dans NDA

■ L'Association paroissiale N.D.A. invite la population à une fête le 27 juillet au parc Beau-lieu, dans le quartier Notre-Dame-Auxiliatrice à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les activités débutent à 14 heures avec de l'animation, des clowns, des jeux, des cadeaux et des séances de maquillage pour les enfants. Le cirque Mini-Maxi suivra à 15 heures. Une messe sera célébrée à 16 heures et suivie d'un souper (hamburgers, hot dogs, blé d'Inde). Des spectacles seront présentés à partir de 19 heures. Danse, animation et feu de joie complètent le programme de la journée. En cas de pluie, les activités seront reportées au lendemain.

LIQUIDATION

Grande vente de

POUR FAIRE PLACE À DE NOUVELLES LIGNES DE PRODUITS ET AU CONCEPT DE DUMOULIN

**NOUS DEVONS LIQUIDER PLUSIEURS MODÈLES
À PRIX SANS PROFIT... PROFITEZ DE BAS PRIX EXCEPTIONNELS
SUR TOUT EN MAGASIN ET EN INVENTAIRE.
DES CENTAINES D'APPAREILS À PRIX SANS PROFIT!**

**À PRIX
SANS
PROFIT**

DU 7 AU 20 JUILLET INCLUSIVEMENT

DONT VOICI QUELQUES EXEMPLES



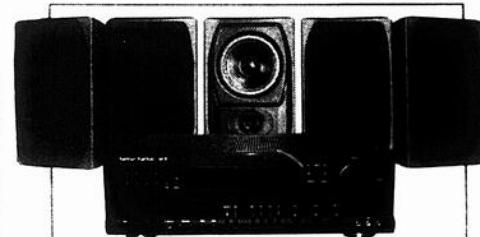
**TOUS LES
TÉLÉVISEURS**

- TV 14" - Magnétoscope SAMSUNG..... 489\$
- Téléviseur 26" SAMSUNG CT-6335..... 479\$
- Téléviseur 32" SONY KV-32V15
Garantie 5 ans - Base incluse..... 1499\$
- Téléviseur 45" MITSUBISHI 4541..... 2399\$
- Téléviseur 30" TOSHIBA stéréo..... 999\$



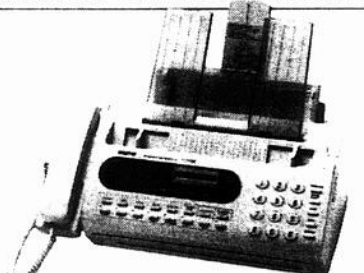
**TOUS LES
CAMÉSCOPES**

- Caméra CANON ES-100..... 699\$
- Caméra CANON ES-200
Zoom 15X - Viseur couleur - Hi-fi stéréo
Malette de transport INCLUSE..... 799\$
- Caméra SONY HI-8. CCD-TR600..... 1199\$
- View Cam Sharp..... 999\$



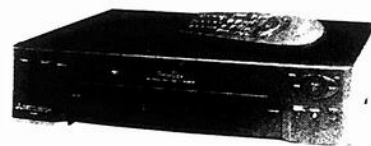
**TOUTES LES
COMPOSANTES AUDIO**

- SONY. Haut-parleurs 3 voies
SS-C240 (ch.)..... 89\$
- MIRAGE 290..... 349\$
- NAD - Récepteur 701 50 watts..... 379\$
- Ensemble SURROUND SONY comprenant
Récepteur STRD565
Lecteur-laser CDD-C265..... 899\$
- Enceintes SSC150 + SSC240..... 149\$
- Lecteur cassette double Teac..... 149\$



**TOUS LES
TÉLÉCOPIEURS**

- Télécopieur avec combiné téléphonique
SAMSUNG. FX-30..... 279\$
- Télécopieur avec répondeur intégré
SAMSUNG..... 349\$
- Télécopieur avec répondeur intégré
& coupe papier. PANASONIC. KXF-850..... 499\$

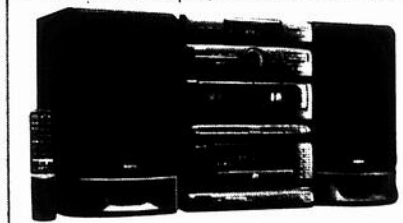


**TOUS LES
MAGNÉTOSCOPES**

- Magnétoscope VHS
Programmable à distance..... 189\$
- Magnétoscope MITSUBISHI.
4 têtes. HS-U110..... 279\$
- TOSHIBA. Hi-fi 4 têtes. M-661..... 369\$
- SHARP Hi-Fi 4 têtes VCH942..... 339\$

**TOUTES LES
MINI-CHAÎNES**

- SHARP 3 disques. Syntonisateur digital
CD-C3300..... 279\$
- SONY. Mini-chaîne LBT-190..... 379\$
- MITSUBISHI 3 disques, 60 watts..... 499\$



TOUTES LES GRANDES MARQUES:

SONY SANYO MITSUBISHI SHARP MISSION
TOSHIBA SAMSUNG FISHER Canon Mirage NAD

Certains appareils sont des démonstrateurs ou des fins de ligne.

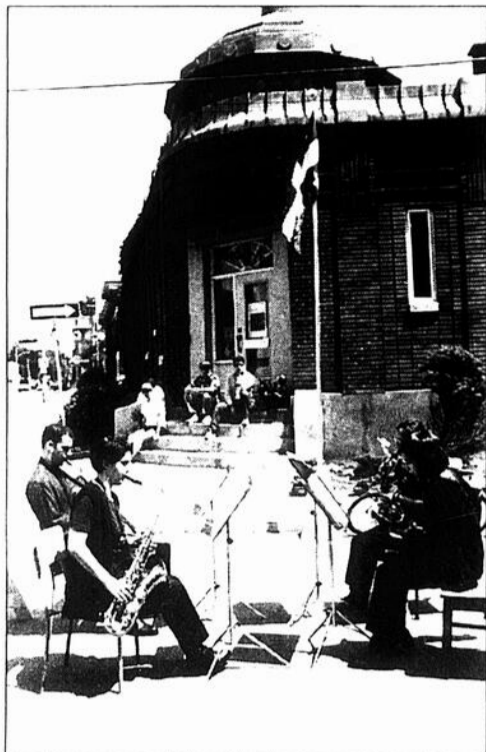
Dumoulin

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO-COMMUNICATION

391, du Séminaire, St-Jean • 348-9377

Au Symposium d'art d'Iberville

Heureux mariage que celui de la peinture et de la musique. On en a eu la preuve en fin de semaine dernière à l'occasion de la première édition du Symposium d'art d'Iberville. Un millier de personnes sont venues admirer les oeuvres de quatorze peintres à l'hôtel de ville et à la salle de l'Union musicale. À l'extérieur, les mini-concerts ont donné un air de fête à l'événement avec la participation des étudiants de Sylvie Fournier, Nathalie Simard, Julie Fortier, Claude Roy et Stéphane Grégoire (photo), de même que l'Union musicale. Somme toute une heureuse initiative qui sera répétée l'an prochain. (Photo Richard Hamel)



Le président d'honneur de l'événement, Jean Rioux, en compagnie des artistes participants: Réal Dumais, Francine Grenier, Marie-Andrée Lestage, Thérèse Lacasse, Muriel Faille, Michel Martel, Roger Alexandre, Hélène Béliveau, Louise Filion, Alfréda Gagnon, Jacqueline Alix, Helen Kelly et Rachel Perrea. (Photo Rémy Boily)

Vergers Pierre Tremblay et Fils inc.

- Nouveau amusement pour enfants
- Mini-ferme
- Aire de repos

CUEILLETTE LIBRE FRAISES ET FRAMBOISES

Nous vendons aussi

- Fraises et framboises déjà cueillies
- Confitures maison
- Tartes . Gelées

Vérifiez la disponibilité

Tél.: 347-6336

375, rang de la Montagne Mont Saint-Grégoire



Les artistes étaient à l'oeuvre au cours de la fin de semaine à l'intérieur de la salle de l'Union musicale d'Iberville. Sur la photo, on reconnaît Thérèse Lacasse. (Photo Richard Hamel)

en bref

Richard Hamel

À la Galerie Action

La Galerie Action art actuel de Saint-Jean-sur-Richelieu présente, jusqu'au 9 août, les peintures d'Anne Kornachuk et de Mathew Reichertz. Intitulée «Careful (prudence)», cette exposition

peut être visitée du lundi au vendredi de 13 heures à 21 heures ainsi que les samedis et dimanches de 17

heures à 21 heures.

Festival de musique Bedrock

C'est samedi, le 13 juillet, que les amateurs de musique rock et blues se donnent rendez-vous à Bedford pour prendre part à la cinquième édition du Festival de musique Bedrock. Cinq formations ont été retenues pour prendre part à cet événement annuel.

Il s'agit de: Oran of Camus, Hot Fuzzy Oat Meal, Adam

Kursh Blues Band, Rage Silence, et Transparency. Cette dernière formation sera présentée en programme principal de la soirée. Les groupes se succéderont de 18h30 à minuit sur la scène du festival aménagée dans le stationnement du supermarché Metro Plouffe. En cas de pluie, l'événement se déroulera à l'intérieur de l'aréna municipal.

Les artistes rue du Quai

Comme par les années passées, le Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu émettra gratuitement des permis aux artistes et artisans souhaitant exposer ou vendre leurs oeuvres ou encore présenter un petit spectacle (humour, chanson, jonglerie) sur la rue du Quai durant l'été.

Les personnes intéressées doivent faire leur demande au Centre d'art et d'exposition régional de Saint-Jean, situé au 228, rue Richelieu (357-1977). L'artiste doit être membre d'un des organismes culturels composant le collectif du Centre d'art. Les permis seront par la suite émis par la régie culturelle du service des Loisirs.

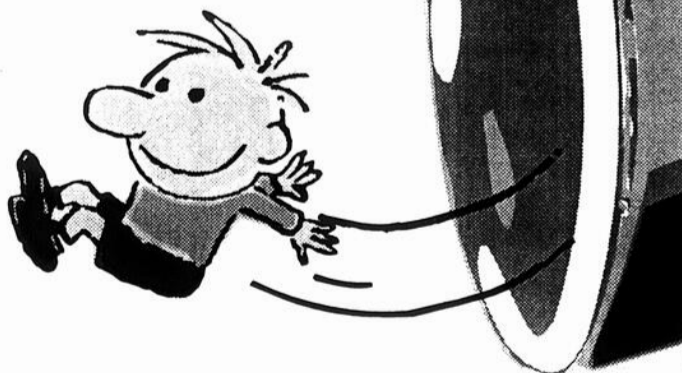
On peut obtenir plus d'information au 357-2157.

CARNET

ÉCONOMISEZ!

RECHERCHER LES COUPONS-RABAIS DANS LES QUOTIDIENS LIVRÉS À LA MAISON

Participez à l'ouverture des jeux!



Le parc d'amusement Ronald McDonald du restaurant de Saint-Jean est maintenant ouvert! Vous pouvez même réserver notre salle spécialement aménagée pour les fêtes d'enfants. Venez faire un tour en famille et laissez les tout-petits s'en donner à cœur joie.



Imprimé au Canada ©1996, Les Restaurants McDonald du Canada Limitée. À l'usage exclusif des Restaurants McDonald du Canada Limitée et de ses franchises.

Faisons nos jeunes!

...À LIRE MERCREDI

dans: **LE CANADA FRANÇAIS**

EN VENTE PARTOUT

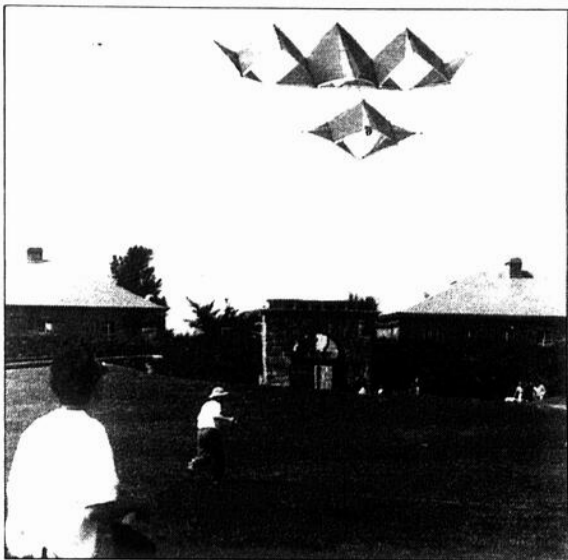
L'avenir de l'hôtel inquiète le député

Un jeune pianiste triomphe à Toronto

POUR VOUS ABONNER: 347-0323

Journée des vents

Après la «Grande envolée» qui a connu un franc succès dimanche dernier, les cerfs-volants reviennent le 20 juillet au Fort-Lennox. Lors de cette «Journée des vents», petits et grands sont invités à un atelier de fabrication de cerfs-volants à 12h30 et à 15 heures. Le coût de participation est de \$2 et les places sont limitées. Les participants pourront par la suite mettre leur oeuvre à l'épreuve du vent. Les visiteurs pourront aussi profiter de la nouvelle animation costumée qui a lieu toutes les fins de semaine de l'été pour se familiariser avec le lieu historique national du Fort-Lennox.



La vente se continue

50%

de rabais sur toute la marchandise saisonnnière

HORAIRE D'ÉTÉ • JUILLET et AOÛT
OUVERT LE MERCREDI SOIR JUSQU'À 21H • OUVERT LE DIMANCHE DE 12H À 17H



252, Rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-9849

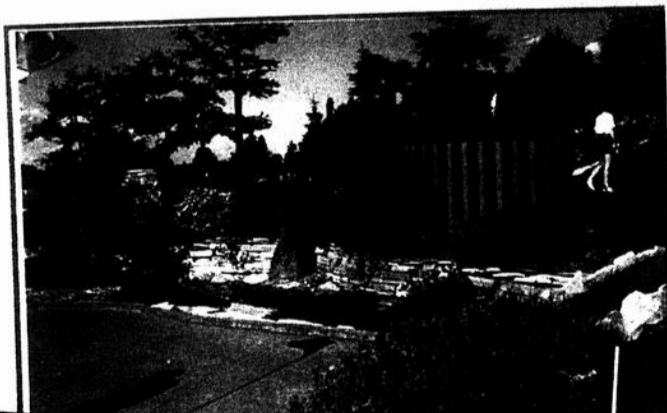


Concert champêtre

Les violonistes du groupe «Les goûts réunis», sous la direction de Christian Poupart de L'Acadie, donneront un concert le dimanche 14 juillet à 13h30 à la Maison sous les arbres à Saint-Athénase. Il est suggéré d'apporter une chaise de jardin ou un coussin. La Maison sous les arbres est située au 2024, route 133.

Imaginez...

Un sentier boisé, des fleurs, des arbres, des chutes, un terrain rocailleux et un magnifique mini-golf de 18 trous. Ce site enchanteur vous fera découvrir un divertissement idéal pour toute la famille. Ce lieu unique au Canada est à 15 minutes du Haut-Richelieu.



PARCOURS 18 TROUS - durée 1 h 30 -

Tarifs spéciaux pour groupes
(15 personnes et plus)

FORFAIT FAMILIAL

15.99\$

TAXES INCLUSES

2 adultes +
3 enfants
maximum



CASCADES GOLF

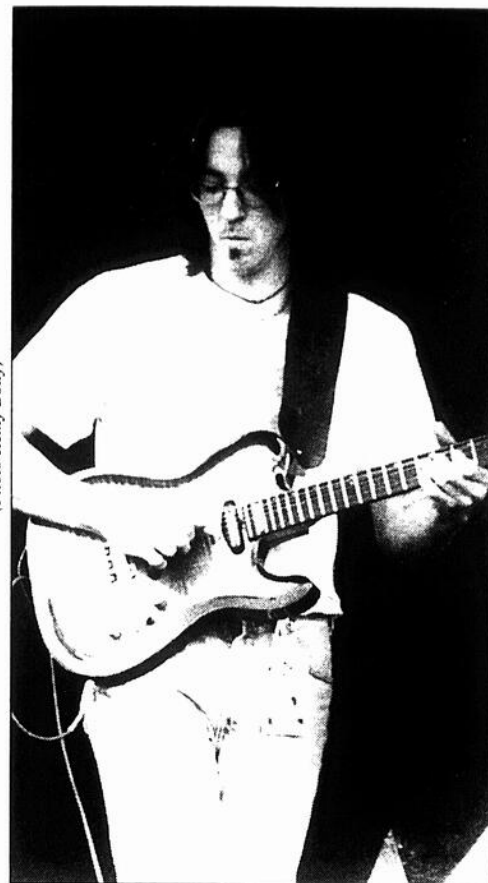
525, chemin Saint-Jean
Laprairie
(angle boul. Taschereau)
Autotour 30, sortie
Laprairie

444-4350

Aire de jeu
pour enfants

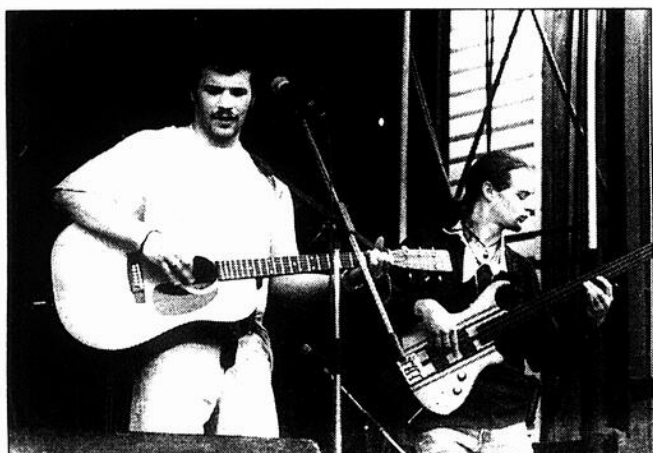
Grand stationnement
éclairé





Dernier regard sur le Festi-Blues

La pluie est venue gâcher la troisième édition du Festi-Blues présentée du 3 au 7 juillet sur la rue du Quai à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le temps maussade en a découragé plusieurs, mais samedi, près de 2,000 personnes ont assisté au spectacle de Colin James sur la grande scène. En tout, les organisateurs estiment à 6,000 le nombre de spectateurs qui ont payé leur entrée, sans compter ceux qui se rendaient dans les huit bars du centre-ville pour terminer la soirée au son du blues. N'empêche que les organisateurs se retrouvent avec un déficit estimé à \$10,000 ce qui ne compromettrait pas la tenue d'une quatrième édition l'été prochain. (Photo Rémy Boily)



PROPOSITION INDÉCENTE

Tercel
SPORT
1996

222\$ par mois
Location 48 mois
0\$ COMPTANT

OU
3,8%
Taux de financement
24-36-48 MOIS



• Aileron arrière de couleur assortie

• Suspension à calibrage sport

• Jupes latérales

• Radiocassette AM/FM
4 haut-parleurs

• Roues en alliage d'aluminium

• Pneus "Yokohama" 185/60/1R14

Plus: moteur 4 cylindres à 16 soupapes, direction assistée, pare-chocs de couleur assortis, rétroviseurs latéraux à télécommande.

TOYOTA

TU M'ÉPATERAS TOUJOURS!

DERY
TOYOTA

359-9000

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu

SOLUTION TOYOTA

GARANTIE 6 ANS
KIM 1143/1147
PSA

019277-4657

* Solution Toyota basée sur 48 mois, 0\$ comptant, T.T.P. en sus

Pignon... VERS LA RÉUSSITE!

Si votre entreprise recherche confort, luminosité, insonorisation et services de haut calibre à un prix de location compétitif,

NOUS AVONS UN TOIT QUI VOUS ATTEND !

Deux adresses de haute distinction corporative, pour une judicieuse décision d'affaires !

- Taux de location plus que compétitif
- Proximité géographique
- Stationnement vaste et bien conçu
- Services d'entretien et de gestion d'avant-garde
- Avantages comme une réduction sur l'abonnement au Nautilus Plus pour tous les locataires

LE BOUGAINVILLIER

Métro,
Nautilus Plus,
La Cage aux Sports,
La Prudentielle d'Amérique et
Formation Info-Technique

SONT PARMI LES LOCATAIRES DE PRESTIGE QUI ONT PIGNON AU BOUGAINVILLIER.

PLACE SERVICIO II

Ministère de l'Environnement
et de la Faune, Québec,
Au Vieux Duluth et
La Métropolitaine

ONT AUSSI ÉLU DOMICILE À LA PLACE SERVICIO II.

T

LES GESTIONS IMMOBILIÈRES
TOULON

POUR PLUS D'INFORMATION SUR LES ESPACES COMMERCIAUX ET DE BUREAUX À LOUER, COMMUNIQUEZ AVEC M. VAN HOVE AU (514) 931-5811.

* (COURTIERS PROTÉGÉS)

CHARCUTERIE
3 CONTINENTS

Pastrami



2.99\$

Poitrine de poulet tranchée



2.99\$

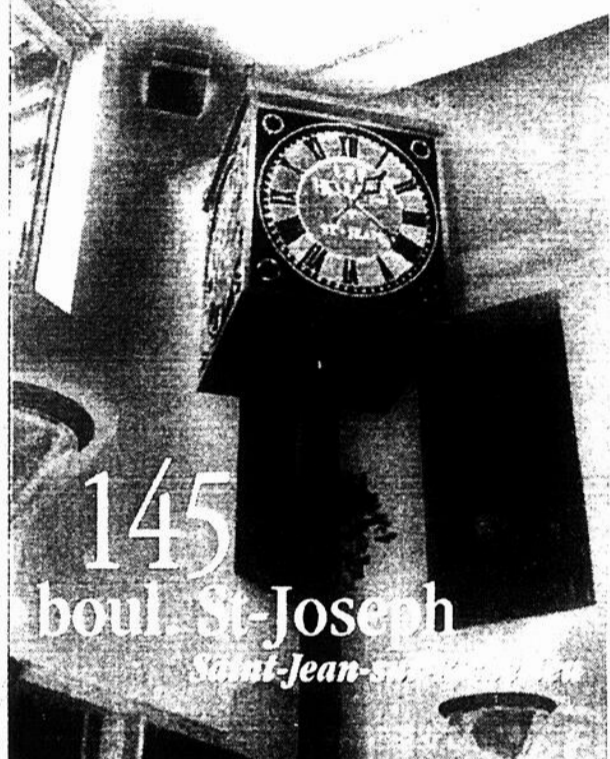
Jambon "Paysan"



4.99\$

LES
HALLES
ST-JEAN

Des gens
d'ici
à votre service



145
boul. St-Joseph
Saint-Jean

FROMAGERIE
3 CONTINENTS

"Oka" classique



6.99\$

Cheddar doux
Blanc, jaune, marbré



2.99\$

"St-Paulin"



5.99\$

Conservez les coupons des Halles et économisez

À L'ACHAT D'UN SOUS-MARIN




(favori des Nicole, 7 pouces)

1 FRITE GRATUITE avec coupon

Offre valable du 15 au 19 juillet 1996.

CAMERA EXPERT

LAMINAGE GRATUIT

À l'achat d'un agrandissement 12 x 18 au prix régulier

Agrandissement couleur à partir d'un négatif 35mm

14.99\$ avec coupon

Valable jusqu'au 31 août 1996.

LE SAUCISSIER de chez nous

SAUCISSES DE PORC

(Saveurs au choix)

* Avec coupon seulement

8.99\$ rég: 10.60 kg

"Surveillez l'arrivée des nachos"

Expire le 22 juillet 1996

Denise Roger

Sur présentation de ce coupon

10% de rabais est ajouté

SUR LES VÊTEMENTS DÉJÀ À PRIX RÉDUIT

Expire le 28 juillet 1996

Jusqu'au 21 juillet 1996 avec coupon



À l'achat d'un slush "Puppie" 610 ml obtenez

Slush "Puppie" 250 ml GRATUIT

ET

courez la chance de gagner instantanément 1 000\$

1 chance sur 15 de gagner un prix

au **Portemarteau**

40%

DE RABAIS avec coupon

sur tous nos vêtements de golf

Offre valable jusqu'au 28 juillet 1996

Art Continu-L expose

Le groupe Art Continu-L exposera ses œuvres jusqu'au 31 juillet au Centre d'art et d'exposition régional de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le groupe est composé de quinze femmes, diplômées des diverses universités, qui partagent un même goût d'une certaine appartenance. L'exposition peut être visitée les mercredis de midi à 17 heures, les jeudis et vendredis de midi à 21 heures ainsi que les samedis et dimanches de 14 heures à 20 heures. Le Centre d'art est situé au 228, rue Richelieu à Saint-Jean. Lors du vernissage, le 4 juillet dernier, étaient présentes: Shirley Birk-Simon, Marie Petro, Thérèse Lacasse, Marjolaine Brassard-Desbiens, Pearl Levy, Hortense Hébert-Gagnon, Muriel Farille, Diane Normandin, Manon Marchand, Johan Bérubé, Louise Hachey et Thérèse Desjarlais. N'apparaissent pas sur la photo: Renée Durocher, Lise Gaudreau et Josée Hotte. (Photo Serge Leclerc)



Neuvaine et fête de Sainte-Anne

Serge Leclerc

Pour une seconde année consécutive du mercredi 17 au vendredi 26 juillet, le comité du Sanctuaire Sainte-Anne-de-Sabrevois et le curé Claude Boudreau organisent une Neuvaine et Fête de Sainte-Anne.

Plusieurs activités, telles chapelets, messes, présentations de films, dîner et souper, chemin de croix et marche au flambeau sont prévues au programme de cette célébration qui se fera cette année sous le thème «Sainte-Anne, une grande mère accueillante, vigilante et généreuse».

Après la neuvaine, c'est le vendredi 26 juillet que l'on attend les visiteurs en grand nombre alors qu'une foule d'activités sont prévues à l'horaire.

Le point culminant de cette journée sera sans doute la Marche de prière au flambeau qui se mettra en branle à compter de 20h15 pour se diriger vers le reposoir de la Coopérative d'habitation de Sabrevois. Mentionnons que l'an dernier, pas moins de 800 personnes avaient pris part à cette seule activité.

Rappelons que le Sanctuaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois est situé au 1133, route 133 à Sainte-Anne-de-Sabrevois. Toutes les demandes d'information doivent être adressées au sanctuaire.

DES PRIX FOUS FOUS!
À PARTIR DU 15 JUILLET JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS!

GRANDE LIQUIDATION D'ÉTÉ

TOUTES LES TENUES DE BAIN POUR DAMES ET ENFANTS
ALL LADIES' AND KIDS' SWIMWEAR

15⁰⁰

MAILLOTS DE BAIN
CHRISTINA™ ET BALTEx™
Pour dames. Tailles 8 à 16.
LADIES' SWIM SUITS
• Grandes tailles/Plus sizes ..20.00

5⁰⁰

MAILLOTS DE BAIN
POUR FILLES ET
GARÇONS 0-16
CHILDREN'S 0-16
SWIM SUITS

ET PLUS ENCORE!
ET PLUS ENCORE!
ET PLUS ENCORE!



CENTRE DE LIQUIDATION **la Pomme Rouge**

ET PLUS ENCORE!
ET PLUS ENCORE!
ET PLUS ENCORE!

203 Richelieu, St-Jean-sur le Richelieu, Québec

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence



Régie des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou groupement de personnes visé à l'article 60 du Code de procédure civile (L.R.Q., c. C-25) peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou cette intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9.200, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation du permis ou de la licence
LUCIE LEDUC MAURICE FERDAIS La Villa de la Pasta 136 rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu Dossier 1024-025	* restaurant pour vendre	* 36 rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

Le président-directeur général
Ghislain K.-Laflamme, *avocat*

Québec

L'Acadie

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le Conseil municipal de L'Acadie statuera lors de la séance ordinaire du 5 août 1996 sur la demande de dérogation mineure de monsieur Alain Ferdais.

Cette séance aura lieu à la salle de l'hôtel de ville située au 1161, chemin du Clocher à L'Acadie et ladite demande de dérogation mineure sera traitée à compter de 21 h.

Cette demande de dérogation mineure affecte le lot no 247-14 du cadastre de la paroisse de Sainte-Marguerite-de-Blairfindie situé dans la zone Ca 5 et sur lequel sont construits une résidence et un bâtiment commercial portant le numéro civique 1265, chemin du Clocher.

La demande de dérogation consiste à permettre l'agrandissement du bâtiment commercial avec une marge arrière de 2 mètres alors que les dispositions de l'article 5.3 du règlement de zonage numéro 91-09-02 exigent une marge arrière de 8 mètres.

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de cette séance.

Donné à L'Acadie, ce 9e jour de juillet 1996.

Le secrétaire-trésorier
Denis L'Heureux

Tournoi du Fonds Claude-Raymond

Une grande réussite pour ses 25 ans

Richard Hamel

Encore une fois, le tournoi de golf du Fonds Claude-Raymond a été couronné

de succès alors que 168 golfeurs ont participé à la 25^e édition de l'omnium annuel, mercredi, sur les allées du club de Saint-Jean.

En cette journée ensoleillée, les joueurs ont dû se méfier du vent, fort par moment, mais qui n'a pas empêché certains à signer de belles perfor-

mances. Ce fut le cas du duo composé de Denis Roy et Marc-André Clermont dans la classe A qui ont réussi une ronde de 64, sept

coups sous la normale. Ils ont devancé par un coup le tandem Michel Trahan jr et Marc-André Thibodeau.

Mais au-delà des honneurs individuels, l'événement se voulait d'abord une activité de financement. À ce chapitre, les organisateurs ont pu récolter environ \$8.000, somme qui sera versée à des athlètes et à des organismes de la région.

Prix

Les participants ont été particulièrement gâtés à l'occasion de ce 25^e anniversaire. À leur arrivée, ils ont reçu un chandail aux couleurs du Fonds Claude-Raymond et de Guess Jeans. On a également remis à chaque quatuor une balle autographiée par

des joueurs actuels et anciens des Expos de Montréal.

En soirée, de nombreux prix ont été remis parmi les participants, dont un voyage

pour deux personnes remporté par Gaétan Paradis. Entre \$15.000 et \$20.000 ont été distribués en prix au cours de ce tournoi.

La soirée a été ani-

mée par le commentateur sportif Camille Dubé. L'humoriste Mario Jean et le magicien Alain Choquette sont venus faire leur tour et donner chacun un spectacle.



Sur la photo: Claude Raymond entoure les membres du conseil municipal d'Iberville: Roger Couture, Diane Larouche, Jocelyne Desranleau et Patrick Monast, de même que deux jeunes représentantes de Guess Jeans.



Hilaire Gagnon, président du Club de golf de Saint-Jean, Jean Morin, professionnel au club de golf Les Légendes, Myroslaw Smereka, maire de Saint-Jean et Yves Fallu, président du Fonds Claude-Raymond, ont passé une agréable journée.

Bouclair

POUR TOUS VOS BESOINS EN RECOUVREMENT DE QUALITÉ POUR VOS FENÊTRES!

ULTRA 2000

STORES HORIZONTAUX P.V.C. 1" FINI BRILLANT Blanc, noir, bleu, gris, ivoire

INCOMPARABLE!

Grandeur	Panneau posé	coût main	Grandeur	Panneau posé	coût main
23" x 64"	19.99	7.49	35" x 64"	28.99	10.49
27" x 64"	22.49	7.99	36" x 64"	29.99	10.99
29" x 64"	22.99	8.99	39" x 64"	32.99	11.99
31" x 64"	25.99	9.49	43" x 64"	36.99	13.49
33" x 64"	22.99	10.49	47" x 64"	39.99	14.99

Les choix de grandeurs et de couleurs peuvent varier d'un magasin à l'autre.

NOUVELLE FORMULE
SANS PLOMB AJOUTÉ

La bonne nouvelle est que Bouclair vous offre l'ULTRA 2000, un mini-store révolutionnaire avec des lamelles faites de résine Lexan à haute performance, SANS PLOMB AJOUTÉ, qui ne gondoleront, courberont ou changeront jamais de couleur même sous des températures extrêmes.

VERTICAUX EN P.V.C. POUR PORTE-PATIO À PARTIR DE

75" X 84" **29.99**

STORES HORIZONTAUX 1" EN ALUMINIUM - FAITS SUR MESURE

PRÊTS EN **48h**

DISPONIBLES EN BLANC SEULEMENT

Voici quelques exemples de grandeurs et de prix

GRANDEUR	PRIX BOUCLAIR
20" x 45"	10.49
26" x 45"	14.49
35" x 45"	16.99
41" x 45"	19.99
47" x 45"	23.49
70" x 45"	37.49

Draperie

Fenêtres dénudées?

Laissez-nous le soin de les habiller! Notre rayon de tissus à draperies débordé de centaines de milliers de mètres de tissus du monde entier:

- cotons décoratifs unis et imprimés, 100% coton
- poly-cotons décoratifs unis et imprimés
- voilages, dentelles et panneaux de dentelle
- tissus à recouvrement tels que tapisseries, jacquards, tweeds, cuirettes et beaucoup d'autres

Peu importe votre style nos préposé(e)s qualifié(e)s se feront un plaisir de vous assister pour tous vos besoins selon votre budget.

Le plus bas prix **Garanti** sur tout article identique d'un concurrent ou nous vous offrirons l'équivalent plus 5%!

MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR!

Ces articles, ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 28 juillet 1996 - ou jusqu'à épuisement des stocks. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

ST-JEAN
180 boul. St-Joseph
348-1145

HEURES D'OUVERTURE: Notre magasin est ouvert à compter de 10h du lundi au vendredi, le samedi à compter de 12h et le dimanche de 12h à 17h.

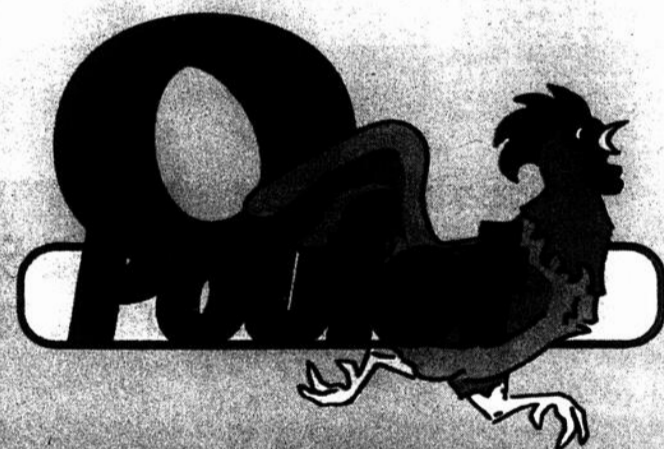
Gratuit Service de Décoration à Domicile. Aucun achat nécessaire! Sans Obligation! (514) 348-1145

Du nouveau chez

PATIO!



Le délicieux poulet B.B.Q.



Maintenant disponible en exclusivité au 305, boul. Gouin 7 JOURS SUR 7

Notre choix du chef est à 4,39\$ + taxes Comptoir et à la salle à manger

1\$ Un dollar de rabais sur présentation de ce coupon, à l'achat d'un repas au prix régulier. Ne s'applique pas sur le choix du chef.

1\$ VALABLE JUSQU'AU 1ER SEPTEMBRE 96 1\$

Saint-Jean au Richelieu
346-7186

Circuit amateur de golf

Une première victoire pour Michel Cormier

Richard Hamel

Un bogey au premier trou de prolongation a suffi à Michel Cormier pour ar-

racher sa première victoire en carrière sur le Circuit amateur de golf dimanche dernier lors du «Tournoi des joueurs».

Michel Cormier et le Luçois Yves Tardif avaient tous les deux signé des cartes de 78 sur le parcours du Vieux village à Bro-

mont. En tout, 90 golfeurs ont pris le départ de cette autre tranche du Circuit amateur de golf.

Grâce à sa victoire,

Michel Cormier a amassé 60 points au classement et se retrouve en cinquième position dans la classe ouverte avec 95

points. Stéphane Ringrose, René Charpentier et Jean-Luc Bernier ont terminé ex-aequo au troisième rang avec des rondes

de 80.

Autres gagnants

Dans la classe C, Gilles Werbrouck a

été le meilleur avec un pointage de 88, alors que Jacques Lévesque remportait sa première victoire en carrière sur le circuit avec une ronde de 96 chez les golfeurs de catégorie CC.

Chez les juniors, Thierry Dolbec de Saint-Luc a signé une belle performance avec une ronde de 88. Chez les seniors, une carte de 79 a valu à Yvon Alexandre une troisième victoire cette saison.

Du côté des dames, Claire Bélanger de Saint-Jean a connu une bonne journée avec un pointage de 79, un record du circuit. Dans la classe B, la victoire est allée à Violaine Blouin qui a joué 93.

À venir

Le Circuit amateur de golf disputera son prochain tournoi le dimanche 21 juillet. Il s'agira du douzième omnium d'Acton-Vale.

Des places sont encore disponibles. Il suffit de contacter Denis Roy au 347-1539.



Fiche parfaite

Arrivé à la mi-saison, le Celtix de Saint-Jean n'a toujours pas subi la défaite dans la Ligue de soccer de la Voie maritime. Dimanche dernier, à Beloeil, le Septembre a tout de même donné des sueurs froides au Celtix, le tenant en échec durant la première demie. Rodrigo Pinochet a brisé la glace sur un coup de tête pour inscrire son premier but de la saison. Puis, Éric-Landry Mavoungou a doublé l'avance du Celtix sur un but identique, son 12^e en neuf matchs. Avec dix minutes à jouer, le Septembre a réussi à marquer. Le Celtix disputera son prochain match jeudi en recevant le CS Longueuil au parc-école Saint-Gérard. (Photo Rémy Boily)

SEARS
Attendez-vous à plus

RABAIS

40%

SUPERGUARD^{MD} '60'

À PARTIR DE

47,99

Dimensions	Sears ord.	Solds, Ch.
P145/80R12	79,99	47,99
P155/80R13	89,99	49,99
P185/75R14	114,99	68,99
P205/75R15	123,99	73,99
P175/70R13	102,99	60,99
P185/70R14	116,99	69,99
P195/70R14	119,99	71,99
P205/70R15	134,99	80,99
P175/65R14	109,99	65,99
P205/65R15	144,99	86,99

* Tous garantis sans frais contre les autres routes. Autres dimensions aussi disponibles.

Composé spécialement formulé pour offrir une durée prolongée et une usure égale de la semelle en plus d'une excellente traction. Série N° 61000. † Détails de la garantie en magasin.

AVEC LA CARTE SEARS,
RIEN À PAYER AVANT JANVIER 1997

PAS d'achat minimum PAS d'exemple à verser

PAS de taxes à payer à l'emprunt PAS d'intérêt sur les taxes pour le crédit

L'offre de paiement différé s'applique aux produits et services pour l'automobile, sur approbation du service du crédit avec la carte Sears. 35\$ de frais de paiement différé. L'offre est en vigueur jusqu'au dimanche 21 juillet 1996. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue ni aux articles des centres de liquidation. Détails en magasin.

RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU 21 JUILLET 1996, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES.

Centre de l'auto SEARS

Les mentions 'Ord.' ou 'Étal' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, St-Basile: 441-6603, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121.
En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222.
Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.

La folie se poursuit
chez Racine

GAGNEZ À TOUT COUP

VENEZ CHERCHER VOTRE CAPSULE VACANCES

M. et Mme Trudel, Sept-Îles

Rabais secret 400\$

M. Vaudry, Saint-Luc

Rabais secret 400\$

EN PLUS DU MEILLEUR PRIX, OBTENEZ VOTRE

RABAI SECRET

GEO Oldsmobile

200, Rue MOREAU ST-LUC 359-5900 **sans frais: 990-5292**

VENTE SOUS LA TENTE



Passé familiale
GRATUITE
 Valeur de 46\$
 pour le Zoo de Granby
 aux
50 PREMIERS CLIENTS
 (achat requis)



DÉNICHEZ DES AUBAINES

- Surplus de manufacturiers de 1995
- Items dépareillés (chaises, tables, etc.)
- Produits endommagés
- Fin de ligne

QUANTITÉ LIMITÉE, PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS



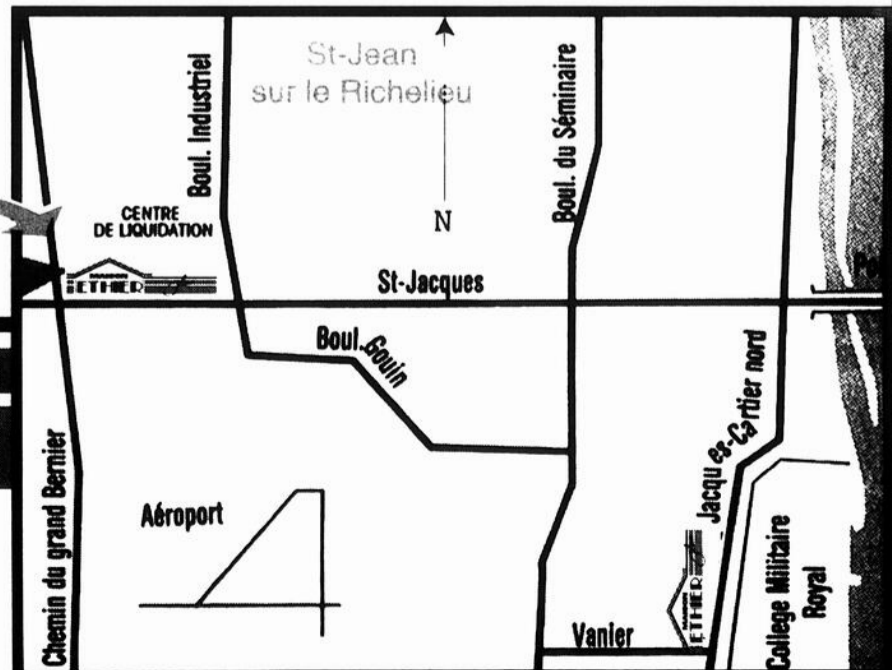
Dinette Table, 4 chaises



AU CENTRE DE LIQUIDATION
DE MAISON ÉTHIER

**MAISON
ÉTHIER**

845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
 346-6129 | 800-663-6129
 (Voisin du Palais de la rénovation et du golf miniature)



LE RÉGIONAL DES AUBAINES

INSÉRÉ DANS LES HEBDOS GRATUITS
LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'OEIL,
L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES

61,908
COPIES

BELLE MAISON à vendre
Iberville. Sacré-Coeur grand
terrain paysager, garage, sec-
teur tranquille, chauffage bi-
énergie et beaucoup d'extras.
Agents s'abstenir. Tel: 347-
9026.

TERRE À BOIS, 90 arpents, à
Wickham, idéale pour chas-
seurs de petits gibiers.
32 000\$ négociable. Tel:
346-2567

SAINT-ALEXANDRE, dans
duplex récent, 5 1/2 avec
salle de lavage, rangement
au sous-sol, balayeuse cen-
trale, hauts parleurs enca-
stres, grand stationnement
avec prise extérieure, déne-
gement inclus, libre immé-
diatement, 465\$/mois, tel:
358-1603

SUPERBE MAISON de ville
16 x 40. 2 salles de bains
complètes, 3 chambres, plan-
chers de bois franc, près du
Carrefour Richelieu. Impecc-
able. Tel: 348-4463

À SUTTON, saison estivale,
magnifique condo (capacité 8
personnes). À l'angle de monta-
gne, 2 étages, 2 salles de bain,
foyer, salle de jeux, piscine,
tennis et patio privé (25'x15').
Incluant bois de foyer, literie
et ménage 7 nuits, 550\$, 5
nuits (semaine), 400\$, week-
end 250\$, tel: 358-2119,
349-0242

CAMARO Z-28, 1980, V8,
8 cylindres, automatique, gris
foncé, avec bandes décorati-
ves rouges, super-proprio, à
voir absolument! Négociable.
tel: 348-6013 après 18h

CADORETTE EAGLE II 22',
1987, 454 Magnum, toilette,
cabine, tout équipé, échange
possible (auto, sea doo) Prix
18.000\$ Tel: 346-2567

CUISINIÈRE 30" Kenmore,
dessus en acier inoxydable,
auto-nettoyant, aubaine 100\$
Tel: 346-2567 ou 346-2155

SUPERBE MOBILIER de
salon classique antique, re-
fait en respectant les lignes
originales. Bois travaillé à
la main, fini naturel. Divan 3
places et 2 fauteuils. Faut
voir! 349-1772 (soir)

TONDEUSE À ÉJECTION ar-
rière, de marque Colombia,
neuve, utilisée 1 fois, garantie
incluse, cause déménagement,
400\$, tel: 348-6356, 347-
9766

ROUTE DE PAIN à vendre
par le distributeur, pour les
Boulangeries Weston, territoire
protégé se situant à Henryville,
Venise en Québec, Bedford,
Farnham. Clientèle pré-établie,
pour information: 1-514-582-
9197

FLEURS D'AUJOURD'HUI
nous cultivons pour vous des
taillies de fleurs vivaces, âgées
de 1 an à 5 ans. Une étendue
de 2 arpents, environ 200 va-
riétés. Aussi disponibles en
casseaux, vente gros et détail,
listes disponibles. Léonne Pré-
vest, 541, rang l'Ange-Gar-
dien, Notre-Dame-de-Stan-
bridge, 296-4552

UNE ANNONCE CLASSÉE
UNE ANNONCE ENCADRÉE

**UN SEUL
NUMÉRO
347-8555**

RENDEZ-VOUS
EROTICA

VIVE LES VACANCES!

Venez célébrer l'arrivée des vacances
avec nous!

18-19 et 20 juillet

*Strawberry
Delight*

Tirage de
bouteilles de
champagne

• Miss Californie 1992
• Miss Nue Manitoba 1995

3 spectacles par soir

MINI-CASINO (Loto-Québec)

SALLE CLIMATISÉE

2126, Route 133, Iberville 346-1733

STRUCTURA 2000 CLÔTURES
ET RAMPES.
VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION
CREUSAGE DE TROUS - RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
ÉVALUATION À DOMICILE
Daniel Bessette, prés.
1-800-348-9582

**RÉGIONAL
DES AUBAINES**
61,908 COPIES
84, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu,
Québec, J3B 6X3
347-8328
Fax: 347-4539

Directeur
de la publicité:
Léopold Ste-Marie

Secrétariat:
Louise Fortin

Publicitaires:
Denis Jolin
André Coriveau
Sylvie Leblanc
Luc Moreau
Hélène Turcotte

Michel Turgeon
Sylvain Legault
Patrick Larivière
Donat Serres
Bernard Paradis
Sylvain Lapointe
Jean-François Perreault
Carole Gatién

Éditeur:
Journal Le Régional de
Saint-Jean inc.

Ouvert de 9 h à 17 h du lundi au vendredi

Recherchons
COUTURIÈRES

Possédant
"plain" et "overlock"
pour coton ouaté

Demandez
GÉRALD OU LINE
347-0696
005902-g37-g

**BÉTON FRAIS
MALAXAGE SUR PLACE**

LES ENTREPRISES
Leo Lamarre
INC

BÉTON
«Ready mix»

«Quantité juste,
qualité sûre!»

104, rue Campbell, Henryville

299-2299

Urgent
besoin de
voitures
d'occasion
Payons
comptant!

Cloquinor
ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOQUINOR INC.

359, rue Loberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6816

**Prière au
Saint-Esprit**

Saint-Esprit, toi qui éclair-
cis tout, qui illumines tous
les chemins pour que je
puisse atteindre mon idéal,
toi qui me donnes le don
divin de pardonner et ou-
blier le mal qu'on me fait, et
qui es avec moi dans tous
les instants de ma vie, je
veux pendant ce court dia-
logue te remercier pour
tout et confirmer encore
une fois que je ne veux pas
me séparer de toi à jamais,
même malgré n'importe
quelle illusion matérielle.
Je désire être avec toi
dans la gloire éternelle.
Merci de ta miséricorde en-
vers moi et les miens. (La
personne devra dire cette
prière pendant trois jours
de suite. Après les 3 jours,
la grâce demandée sera
obtenue, même si cela
pourrait paraître difficile.
Faire publier aussitôt que
la grâce a été obtenue,
sans dire la demande).
L.L.

La Griffe des Bourgeois
NAPIÉVILLE

Qualité, Sécurité, Confort
Des occasions conçues pour vous

1993 Pontiac Transport tout équipé, 72 000 km, vert jade	1994 Pontiac Transport tout équipé, 70 000 km, bleu	1995 Pontiac Transport toute équipé, 34 000 km, blanc	1995 Pontiac Grand Am 4 portes, V-6, clima- tiseur, 35 000 km, blanc
1994 Pontiac Sunbird 2 portes, 76 000 km, rouge	1994 Chevrolet Cavalier 2 portes, 62 000 km, rouge	Chevrolet Cavalier 2 portes, 54 000 km, bleu	
1990 Pontiac Sunbird 2 portes, bleu, spécial faut voir!	1992 Geo Tracker convertible 75 000 km, blanc	1992 GMC Jimmy 4 X 4 4 portes, tout équipé, 66 000 km, noir	

Bourgeois
NAPIÉVILLE
LES VRAIES
BONNES AFFAIRES,
C'EST CHEZ NOUS...

475, rue Saint-Jacques Napierville: 245-7722 Mtl: 677-4980

**7 JOURS /SEMAINE
SERVICE
24 HEURES**

Bet-O
TRANSPORT D'EAU
POUR
PISCINES

Patrick Boucher, propr.
347-6512

Nouvelle citerne de
9 000 GALLONS

**MERCI
MON DIEU**

Dites 9 fois Je vous
salue Marie par jour
durant 9 jours. Faites
trois souhaits, le pre-
mier concernant les af-
faires, les deux autres
pour l'impossible. Pu-
bliez cet article le 9^e
jour, vos souhaits se
réaliseront même si
vous n'y croyez pas.
Merci Mon Dieu. C'est
incroyable mais vrai.
L.B.

Match



Suite à une panne incontrôlable, notre ordinateur est temporairement hors-service.

Le plus rapidement possible, nous reviendrons avec une promotion qui vous avantagera.

Merci pour votre patience et à très bientôt!

**VOITURES
D'OCCASION**

VENTE ET LOCATION

Spécial de la semaine

1992 Volkswagen Jetta
4 portes, 5 vitesses, essence, impeccable



1994 Hyundai Elantra
automatique, tout équipé, climatiseur, balance de garantie



1995 Dodge Van Ram
42 000 km, AM/FM, balance de garantie Chrysler



1992 Pick-up B2200 Club Cab
60 000 km, balance de garantie Mazda



1990 Chrysler Imperial
tout équipé, intérieur de cuir



1995 Intrepid
vitres et portes électriques, volant inclinable, climatiseur, bas kilométrage



1996 Dodge Stratus
25 000 km, automatique, climatiseur, volant ajustable, régulateur de vitesse, AM/FM cassette, faut voir!



1991 Plymouth Sundance
automatique, très propre



1993 Chrysler Concorde
3,5 litres, tout équipé, intérieur, cuir, 57 700 km, faut voir!



1991 Hyundai Sonata
très propre, tout équipé, 79 900 km



1995 Plymouth Neon
automatique, climatiseur, cassette, balance de garantie



LE VRAI CONCESSIONNAIRE
CHRYSLER

Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER inc.
390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Près du Red Lobster
348-7366

auto plaisir



1993 HONDA CIVIC EX
vitres et portes électriques, climatiseur, balance de garantie



1992 NISSAN NX 1600
Toit en 1 roues mags, manuel, 67 000 km



1988 NISSAN 4 X 4
manuel, 4 cylindres, très propre, 6 200\$



1989 NISSAN PATHFINDER
91 400 km, vitres et portes électriques, V-6, automatique, climatiseur, tout équipé



1995 NISSAN MAXIMA
CUIR, roues "mags", bois, tout équipé, GXE tout équipé, balance de garantie Nissan



1991 MAZDA MIATA
2 toits, un vrai bijou!



1991 NISSAN MICRA
2 portes, 5 vitesses, excellente condition, 97 000 km, 4 495\$



1994 NISSAN MAXIMA
vitres et portes électriques, climatiseur électronique, 23 000 km, balance de garantie complète, automatique



1993 MAZDA MX-3 PRECIDIA
4 cylindres, manuel, roues "mags", aileron, 40 000 km, balance de garantie



1994 NISSAN SENTRA
climatiseur, automatique, régulateur de vitesse, miroirs électriques, 63 000 km, balance de garantie



1993 HONDA CIVIC SI
23 000 km, manuel, balance de garantie, comme neuf



1992 DODGE COLT
manuel, 93 300 km, très propre, 5 395\$



1990 MAZDA 626 EDITION SPECIALE
72 000 km, excellente condition, roues "mags", portes électriques, automatique, 7 795\$



1993 FORD ESCORT EDITION SPORT
manuel, très propre, 6 995\$



1988 DODGE CARAVAN
automatique, 5 passagers, superbe condition



COUPAL & BRASSARD
AUTO INC.



127, Route 104
Saint-Athanase d'Iberville

347-5593

TARIFS ANNONCES CLASSÉES
 Première insertion: 65\$/20 mots
 Répétition: 5,50\$/chaque mot
 Le mot additionnel: 20¢
 Fût: 2,25\$
 Titre 1 ligne: 2,25\$
 Titre 2 lignes: 4,50\$
 *Taxe TPS en sus

HEURES DE TOMBÉE
 Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
 Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
 La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

ANNONCES CLASSÉES
 UN NOUVEAU NUMÉRO
347-8555

IMMEUBLES

BUNGALOWS 101

BELLE MAISON à vendre, Iberville, Sacré-Coeur, grand terrain paysager, garage, secteur tranquille, chauffage bi-énergie et beaucoup d'extras. Agents s'abstenir. Tel: 347-0026

BUNGALOW à St-Blaise, renove mai, juin 1996, accès au Richelieu, grand terrain paysager, 4 chambres, 1 salon, salle à manger, cuisine, 2 salles de bains, porches patio, 2 balcons, 2ème étage, grande remise, prix 75,000\$. Possibilité financer 100%. 346-8598

BUNGALOW BRIQUE, 28 x 42, près de la rivière, 3 chambres, 69,900\$ négociable, 16 Alcide-Côté, Saint-Jean, 346-0561 (sur rendez-vous seulement)

DOIT VENDRE, bungalow, 1991, à Saint-Luc, 4 côtés, sous-sol fini, planchers chêne, bain tourbillon. Faites un offre! Cause transfert. 349-5179

L'ACADIE, grande maison de briques, 5 chambres, 5 acres boisés, renovée, thermopompe, piscine creusée, 145,000\$. 346-2423

SAINT-ATHANASE, bungalow, grand terrain paysager, arbres fruitiers et arbrables matures, piscine creusée, accès à la rivière Richelieu, disponible immédiatement. 346-6640

SAINT-EUGÈNE, rue De Carillon, bungalow en briques, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, sous-sol fini, fenêtres à manivelle, 86,000\$, tel 347-1467

611. FERMETTE 10 ARPENTS:
 10 minutes de Saint-Jean, étable, cottages renovés, 137 000\$

Karl Gola
 Agent immobilier agréé
 990-3446
 346-1822

Le Permanent
 St-Jean Enr. / Courtier
 Courtier immobilier agréé

JEAN TEASDALE
 Agent immobilier affilié
 Bur 347-7766 Dir 990-8911
 Fax 347-0199
 Courtier électronique
 jteasdale@sympatico.ca
 Consultation gratuite à votre convenance

92 500\$
 1. IBERVILLE: zonage résidentiel et commercial split level tout brique garage renova
 2. SAINT-JEAN: secteur bien établi bungalow
 3. SAINT-ATHANASE: pas d'excuses! Chez vous dans votre maison, sur votre terrain pour 341,545\$ nous couvrons cap-vent (taxis hypothèque 8% amort 25 ans, 40 000\$) 3 chambres terrain de 20 320 pieds carrés.
 4. SAINT-LUC: zonage résidentiel ou commercial bungalow brique garage grand terrain de 26 579 pieds carrés dominant dans le Domaine des Légendes 3 grandes chambres, planchers bois franc.
 5. SAINT-LUC: rue des Primes, 2 terrains adjacents avec services, faites vite! Rue en pleine expansion.
 6. SAINT-ATHANASE: sur le Route 133 bâtisse commerciale sur un terrain de 23 088 pieds carrés.

45 000\$
 Un domaine

Un domaine

SUPERBE MAISON de ville 16 x 40, 2 salles de bains complètes, 3 chambres, planchers de bois franc, près du Carrefour Richelieu Impeccable Tel 348-4463

CHALET 102

À VENDRE, à Saint-Jean, chalet 24x35, bord de l'eau, facade 90x130, tel 359-0347.

CONDO À LOUER SUTTON

• Semaine
 • Fin de semaine
 Foyer - Tourbillon - Sauna - Salle de jeux - Conditionnement physique - Tennis - Piscine - Et plus
359-7677

MAISONS MOBILES 105

À ST-LUC, maison mobile à vendre, 20,000\$ sur terrain loué 2 chambres, salon etc usine aire ouverte, décorée avec goût, grande remise avec électricité, patio en bois, terrain sur coin, plusieurs extras, occupation immédiate. Tel 358-9690.

PRÈS DE RIVIÈRE Richelieu, maison mobile, 14x65 pi., 2 chambres, patio, parc Roman, hypothèque fournie, taux négociable, occasion! 3 rue Jacqueline, Saint-Athanase. Information 296-4968, 296-8215.

AUBAINE!

L'ACADIE: maison mobile, 4 1/2 pièces, 12x60, sur terrain loué au Parc Rémillard, entièrement renovée, 19 950\$. Faites une offre!
 Doit vendre
Tél.: 348-2339, 953-6208

PROPRIÉTÉS À REVENUS 107

TRIPLEX à Iberville, évaluation municipale 80,000\$, prix: 69,000\$. Tél.: 346-8598.

TERRAINS 108

TERRAIN À VENDRE, Saint-Eugène, rue Racicot, prêt à bâtir, 55' x 100', 6,000\$, tel: 347-6549

TERRES 109

TERRE À BOIS, 90 arpents, à Wickham, idéale pour chasseurs de petits gibiers, 32,000\$ négociable. Tél.: 346-2567.

LOCATION 151

1 MOIS GRATUIT 4.1/2, premier plancher, lave-vaisselle, aspirateur central, près de l'hôpital, 410\$/mois. 359-0307.

1 MOIS GRATUIT, grand 5 1/2 dans sixplex insonorisé, près de services, quartier résidentiel, cabanon, stationnement, 450\$/mois. 300 Deslandes. 349-2013, 348-0833.

À ST-LUC, grand 5.1/2 sur 2 niveaux, près des écoles et des services, 2 stationnements, 600\$/mois, 1 mois gratuit, 349-5536.

CAMPAIGNE D'IBERVILLE grand 6.1/2 à louer, très propre, prix: 500\$/mois. Tél.: 346-5887 ou 358-0933.

CANDIAC, grands 2.1/2 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, très immodiatement, béton, balcon, insonorisés, près toutes commodités, 877-6009 sans frais, (514) 638-2036 ou (514) 638-9589

GRAND 4.1/2 près des services, intercom, porte-patio, stationnement, très propre, libre immédiatement, prix réduit, 348-2090.

LOGEMENT à louer, 3.1/2, avec références, tél: 348-2419

À LOUER 1 MOIS GRATUIT 4 1/2 FRAIS PEINT 335\$
 Libre immédiatement
 Entrée laveuse/sécheuse, tapis mur à mur, aspirateur central, près école, Cégep et arrêts d'autobus, conciergerie sur place
346-3229
346-5602

5 GRANDES PIÈCES, 2ème étage, 2 entrées, balcons privés Frais peint Boiserie, planchers de chêne, cour ombragée, cave, accès extérieur, près cégep, libre juillet, 495\$/mois, 346-5428

5.1/2 à louer, à Saint-Luc, près de tous les services et écoles, tél 348-3321, 349-1602.

5.1/2 ST-JEAN disponible maintenant, très tranquille, rangement, bien éclairé, peinture fournie, 450\$/mois. 358-1164

À HENRYVILLE 4.1/2 dans un haut avec solarium, 260\$/mois, tel 348-8948.

IBERVILLE 4.1/2 à louer, renové à neuf, 400\$/mois, au 1150 rue Nadou, app 25, tel 347-8855, 346-2993

GRAND 5.1/2 à Saint-Jean, renové, remise neuve, endroit tranquille, stationnement, près des commodités, planchers bois franc, 620 Boul Gouin, 420\$/mois, tel 346-3112, 346-4045

GRAND 5.1/2 chauffé, place tranquille, très propre, remise extérieure, idéal pour couple, références requises, 480\$/mois, tel 348-6196 ou 349-0764

GRAND 5.1/2 rue Carillon, frais peint, 405\$/mois. Tél.: 346-8598.

STE-BRIGIDE, très beau 6.1/2 au centre du village, libre immédiatement, 1-800-781-4025, 293-4707.

À IBERVILLE, dans triplex, peinture refaite, planchers bois franc, 2 balcons, espace de rangement, stationnement asphalté déneigé, grand terrain. Tél.: 346-6632.

À IBERVILLE, grand 4.1/2, insonorisé, bien isolé, interphone, aspirateur central, sortie laveuse/sécheuse, antenne télévision communautaire, stationnement asphalté avec prise, remise extérieure, secteur résidentiel, conciergerie, libre immédiatement, Tél.: 347-7005.

À IBERVILLE, grand 5.1/2 au 405 Lareau, app. 1, 455\$/mois, 347-8855, 346-2993.

À LOUER 4.1/2, renové, dans un bas de duplex, avec sous-sol et garage, frais peint, situé près de Halles, Saint-Jean, tel: 349-4084.

À LOUER 6.1/2 de style condo, au 55 Bouthillier sud, 600\$/mois. Tél: 347-7656.

À SAINT-JEAN grand 5.1/2 rue Thibodeau près hôpital et tous les services, beaucoup de rangement, très éclairé, libre 1er juillet tel: 348-2898, 337-0606

À ST-LUC, grand 5.1/2 dans sixplex insonorisé, près de services, quartier résidentiel, cabanon, stationnement, 450\$/mois. 300 Deslandes. 349-2013, 348-0833.

À ST-LUC, grand 5.1/2 sur 2 niveaux, près des écoles et des services, 2 stationnements, 600\$/mois, 1 mois gratuit, 349-5536.

CAMPAIGNE D'IBERVILLE grand 6.1/2 à louer, très propre, prix: 500\$/mois. Tél.: 346-5887 ou 358-0933.

CANDIAC, grands 2.1/2 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, très immodiatement, béton, balcon, insonorisés, près toutes commodités, 877-6009 sans frais, (514) 638-2036 ou (514) 638-9589

GRAND 4.1/2 près des services, intercom, porte-patio, stationnement, très propre, libre immédiatement, prix réduit, 348-2090.

LOGEMENT à louer, 3.1/2, avec références, tél: 348-2419

À LOUER 1 MOIS GRATUIT 4 1/2 FRAIS PEINT 335\$
 Libre immédiatement
 Entrée laveuse/sécheuse, tapis mur à mur, aspirateur central, près école, Cégep et arrêts d'autobus, conciergerie sur place
346-3229
346-5602

5 GRANDES PIÈCES, 2ème étage, 2 entrées, balcons privés Frais peint Boiserie, planchers de chêne, cour ombragée, cave, accès extérieur, près cégep, libre juillet, 495\$/mois, 346-5428

5.1/2 à louer, à Saint-Luc, près de tous les services et écoles, tél 348-3321, 349-1602.

5.1/2 ST-JEAN disponible maintenant, très tranquille, rangement, bien éclairé, peinture fournie, 450\$/mois. 358-1164

À HENRYVILLE 4.1/2 dans un haut avec solarium, 260\$/mois, tel 348-8948.

IBERVILLE 4.1/2 à louer, renové à neuf, 400\$/mois, au 1150 rue Nadou, app 25, tel 347-8855, 346-2993

GRAND 5.1/2 à Saint-Jean, renové, remise neuve, endroit tranquille, stationnement, près des commodités, planchers bois franc, 620 Boul Gouin, 420\$/mois, tel 346-3112, 346-4045

GRAND 5.1/2 chauffé, place tranquille, très propre, remise extérieure, idéal pour couple, références requises, 480\$/mois, tel 348-6196 ou 349-0764

GRAND 5.1/2 rue Carillon, frais peint, 405\$/mois. Tél.: 346-8598.

STE-BRIGIDE, très beau 6.1/2 au centre du village, libre immédiatement, 1-800-781-4025, 293-4707.

GRAND 5 1/2
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 avec foyer, cour ombragée
 600, rue Maisonneuve
470\$/mois
349-5535

TRÈS RÉDUIT
 UN GRAND 2 1/2
 UN GRAND 3 1/2
 UN GRAND 4 1/2
 Modernes, près hôpital, très tranquille, buanderie, verdure, stationnement
349-2619

SAINT-JEAN 4 1/2
 dans N.-D.-A., près de l'école, église
 350\$/mois
 Libre 1er juillet
349-1447

GRAND SPÉCIAL 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
 • Grands et modernes
 • Sécuritaires avec intercom
 • Près hôpital et Wal-Mart
 • Stationnement avec prise
 • Rangement intérieur
 • Buanderie
 • Conciergerie sur place
 • Meublés ou non, chauffés ou non
349-1063
990-6296
869-8965 (pagette)

Office Municipal d'Habitation de Mont Saint-Grégoire
 Logement subventionné (HLM) à louer pour personnes âgées de plus de 60 ans.
3 1/2
 Libre immédiatement
 Prix du loyer: 25% de revenu mensuel
 S'adresser à:
Isabelle Lacroix
346-6416

CHALET 153
À SUTTON, CONDO à louer, dans montage, spécial semaine, week-end (150\$), foyer, tourbillon, piscine, tennis, sentier pédestre, 348-0816 (laissez message).
À SUTTON, saison estivale, magnifique condo (capacité 8 personnes). A l'arrêt de montage, 2 étages, 2 salles de bain, foyer, salle de jeux, piscine, tennis et patio privé (25'x15'). Incluant: bois de foyer, literie et ménage. 7 nuits: 550\$, 5 nuits (semaine): 400\$, week-end: 250\$, tél: 358-2119, 349-0242.

GRAND 5.1/2, 385\$/mois, demi sous-sol, ménage fait à neuf, cour gazonnée et clôture, grand stationnement, 783 Boul Industriel, 346-6838, 348-7844

IBERVILLE 4.1/2 à louer, 350\$/mois, près de la polyvalente, 347-8855, 346-2993

RUE CARILLON, 5.1/2 demi sous-sol, 350\$/mois. Tél.: 346-8598

SAINT-BLAISE 5.1/2 luxueux, construction victorienne originale, chauffée, éclairé, garage, piscine et beaucoup plus inclus, tél 291-5601

SAINT-EDMOND 4.1/2, près du Cégep dans un triplex de construction récente 1986, chambre 12x17, grand espace de rangement, remise extérieure, prise de stationnement, déneigement, libre immédiatement, 1 mois gratuit, 395\$/mois. Tél: 358-4335, pagette: 854-8508

SAINT-JEAN, 928 Chaquette, spacieux condo sur 3 étages, 3 chambres à coucher, salle de jeux, entrée laveuse/sécheuse, foyer, garage, stationnement extérieur, libre, 780\$. Tél: 729-7237

SAINT-JEAN, grand 4.1/2, 822 Brault quartier tranquille, libre 1er juillet, avec tous les services, 350\$/mois, négociable, tél. 346-7917 après 18h.

SAINT-LUC, 4.1/2, 184 Bourassa, un demi sous-sol et un 1er étage (libres) entrée laveuse-sécheuse, stationnement pour locataires 335\$/mois. Tél: sans frais (877-5000) + 659-8282

ST-EDMOND 4.1/2 libre immédiatement, peinture neuve, planchers bois franc, près école des Métiers, 2 entrées, balcon privé, stationnement, gazon, rangement au sous-sol. 346-3428.

ST-JEAN 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, 380\$/mois et 360\$/mois, 2.1/2 chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 260\$/mois. Tél.: 293-5907.

TRÈS GRAND 5.1/2, secteur résidentiel, 430\$/mois. Tél.: 359-6059.

APPARTEMENTS MEUBLES 152
 1-3.1/2, meuble complet, 21A Belair, Saint-Luc, dans maison privée, près des services d'autobus et commodités, stationnement et entrée privée, s'adresser au 19 rue Belair, 295\$/mois, 348-1272.

3.1/2 meublés ou non, modernes, occupation immédiate, 689 Fredette, app 5, tél: 524-9901, 358-4507

3.1/2, grand, Industriel/Gaudette, semi-meuble, très propre, tranquille, planchers bois franc, porte-patio, balcon privé, buanderie sur place, cabanon, stationnement avec prise, 365\$/mois rabais 355-330\$/mois, 359-4754, référence demandée

À SAINT-JEAN 3.1/2 libre 1er juillet, 3.1/2 libre 1er août, meuble ou semi-meuble, 4.1/2 libre 1er juillet, stationnement, intercom, tél 245-7933, 346-9728, 245-3561

À SAINT-JEAN, près du Cégep et base, 1.95\$, 1.1/2 145\$, 2.1/2 195\$, 3.1/2 245\$, 4.1/2 315\$, meublés, propres, stationnement, 358-5950.

CHERCHE CO-LOCATAIRE, Ile-St-Thérèse, salle de bain tourbillon, maison privée, moderne, grand terrain, foyer, etc... Prix: 280\$/mois, 348-0816 (laissez message).

SAINT-JEAN 2.1/2 moderne, meublée, chauffée, éclairée, 300\$/mois. Tél.: 766-4950.

CONDO À LOUER: O'Berger du Village, Magog, au bord du lac Memphrémagog. Capacité 4 à 6 personnes, juin à septembre, 525\$/7 nuits, week-end 135\$/2 nuits, tel 348-6091

POMPANO, grande villa condo, 2 chambres, 2 salles de bains, télé française, secteur francophone. Directement sur le terrain de golf. Environnement sécuritaire. (514) 621-2893, (514) 494-6784

CHAMBRES 154
À LOUER, 2 très grandes chambres avec toutes les commodités d'un 4.1/2, meuble, chauffé et éclairé. Occupation simple 75\$/semaine. Occupation double 100\$/semaine. A 10 minutes de marche du CEGEP et autobus au coin. Faites vite, très propre et ensolleillé Andréo ou Robert 358-5488

CHAMBRES À LOUER, doubles ou simples, avec lavabos et réfrigérateur, quartier N.D.A. tel 348-5830

POUR ÉTUDIANTS, à louer, 2 chambres, avec salon et cuisine, entrée privée, 50\$/s semaine, pour information 346-3921

POUR PERSONNES âgées, chambres privées à louer, lavabo dans chaque chambre, câble fourni, tous services inclus, à partir de 600\$/mois 346-4029

PRÈS DU CÉGEP 50\$/s semaine, droit au câble, salon, cuisine, stationnement, pour étudiant. Renseignements du mercredi au vendredi 346-6558

ST-BRIGIDE D'IBERVILLE, chambres et pensions, sans de courte durée, service de gardiennage, dépannage et concubescence en tout temps. Bed & Breakfast, cure d'amaigrissement et relaxation, 1-800-781-4025

PROPRIÉTÉS 155
COTTAGE avec piscine et garage 2 places, grand terrain, St-Alexandre, 600\$/mois. 359-0307.

VEHICULES 201
ACHETONS AUTOS et camions entre 1986 et 1990, en bonne ou mauvaise condition, payons bons prix. Ctr. 865-7106
ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112
ACHETONS autos, camions 1988 à 1996. Transfert autos 7 jours sur 7. Si vous cherchez une auto, composez: (514) 898-7239. Celebrity, 1988, toute équipée, peinture neuve, mécanique A-1, 2,950\$

BIJOU de Sonata, impeccable, 6,000\$, dont 2,000\$ comptant. 291-3398

CAMARO Z-28, 1980, V8, 8 cylindres, automatique, gris foncé, avec bandes décoratives rouges, super propre, à voir absolument! Négociable, tél. 348-6013 après 18h

CRÉDIT refusé, location dans le but d'en devenir propriétaire, région de Montréal (514) 446-2800 Région de Québec (418) 834-2276

HONDA CIVIC GL, 1984, 115,000 km, bon état général, prix: 1,800\$, 348-1594

LIMOUSINE blanche, Cadillac, 1983, système de son, télévision couleur, vidéo VHS, toit ouvrant, prix: 7,500\$, 346-8598

MAZDA MIATA 1990, rouge 97,000 km. Jamais sortie l'hiver, avec système d'a larme. Parfaite condition. Tel 349-2355

MAZDA PRECIDIA MX-3 GS, 1992, à vendre, toit ouvrant, pneus neufs, balance de garantie, vitres électriques, 100,000 km, 358-9017, 359-4482

SONATA 1990, manuel, 114,000 km, bijoux, 4,500\$ Tel 346-3727

SUZUKI SIDEKICK 1995 4 x4, 5 vitesses, 35,000 km, 18 mois de garantie, parfaite condition. Tél: 358-1139

BATEAU ET MOTEURS 202
17 PI. Owens, avec remorque, 65 forces, 2,300\$, tel 359-1786

BATEAU DE PÊCHE 16 pi. 2 moteurs 50 forces et 99, remorque et toile pour transport, 7,500\$, tel 347-4526

CADORETTE EAGLE II 22', 1987, 454 Magnum, toilette, cabine, tout équipé, échange possible (auto, sea-doo). Prix 18,000\$ Tel 346-2567

CHALOUPÉ 14 pieds "Marvac", double fond, comprend 2 rames, 2 sièges pivotant, 3 ceintures de sécurité, infos 359-0642 (après 11h am)

CHALOUPÉ DE PÊCHE, 16 pieds, fibre, 1985, moteur Mercury, 40 forces, 2.9 forces, 1996, (sonar inclus), prix: 8,500\$, 348-5603, 359-0000

REMORQUE à bateau, modèle "Easyloader", entièrement ajustable, pouvant recevoir chaloupe, 14' à 17', infos 359-0642 (après 11h am)

VOILIER BOMBARDIER, 4.8 mètres, 2 voiles dont la grande voile est neuve. En bonne condition, prix 700\$, 348-7224 (laissez message)

BICYCLETTE pour dames, 10 vitesses, tél: 346-8630 (après 18h).

MOTOCYCLETTES 205

ACHÈTE motos, 70cc à 650 cc. Recherche XL 100, 125, 185, CT 110, CB 125. Motos anglaises et pièces. (418) 339-3158.

ACCESSOIRES SERVICES 207

JANTES (4), à vendre, très bonne condition, 175-70R-13, acier, tél: 348-6637

DIVERS

ACCESSOIRES DE BÉBÉ 301

BASSINETTE se transformant en petit lit "Bébé Butler" valeur 1.200\$, table à langer, porte-bébé, siège pour balançoire de bébé. Tout très propre et poussette 375\$ ou vendu séparément Robe de mariée au tonne/hiver (10 ans) très belle 200\$. Andrea 358-5488

PARC D'ENFANT, de marque Draco, turquoise, facile à monter et à ranger dans sac de transport, presque jamais servi, 75\$. Carrosse, bleu pâle, avec accessoires, presque jamais servi, 75\$. 348-6013.

AMEUBLEMENTS 302

CUISINIÈRE 30", Kenmore, dessus en acier inoxydable, auto-nettoyant, aubaine 100\$. Tél: 346-2567 ou 346-2155

CUISINIÈRE amande et réfrigérateur, pour 250\$. Meuble de table noir, 50\$. Stores horizontaux aluminium 72x64, vert, écu, noir, 15\$/chacun. Stores porte-pot, horizontaux, aluminium, noirs, 60\$. Tél: 358-3456.

L'AIR DU TEMPS Antiques. Décorez votre maison avec le charme et la chaleur de l'antiquité. Grande sélection, au prix de la campagne. Mobiliers de chambres, mobilier de salle à manger, tables, chaises, press-bach, glacières, armoires, petits meubles 101 La Chapelle, Saint-Rémi, sans frais 877-6009 ou (514) 454-5509

LIQUIDATION de matelas d'eau avec sommier, à 50% du prix du manufacturier, contactez Jocelyn après 18h, tél: 359-0253

MINI-SÈCHEUSE et lave-vaisselle sur roulettes, dessus simili bois, très très peu usagés. Vendrait 175\$ les deux ou séparément 346-0235

SUPERBE MOBILIER de chambre en érable massif Lit 54", bureau 9 tiroirs avec grand miroir, table de chevet. Tél: 359-9317

SUPERBE MOBILIER de salon classique, antique, refait en respectant les lignes originales. Bois travaillé à la main, fini naturel. Divan 3 places et 2 fauteuils. Faut voir! 349-1772 (soir)

ANIMAUX 303

BONJOUR, packages à louer, pour chevaux, ainsi qu'un ring adjacent, abri fermé, 80\$/mois, maison privée, demander Maryse, tél: 454-7274

CHATS À DONNER, 2 mâles, 2 femelles, très beaux, tél: 347-1703

CHEVAUX Nouvelle pension, Écurie Andréa, 10 box total, ring extérieur, sentiers, etc. Aux limites de St-Jean, L'Acadie 347-2146

CHIOTS Golden Retriever, 6 mois et 10 mois, vaccinés, spécial 100\$/chacun, tél: 291-3665

RÉCUPÈRE toutes espèces d'oiseaux. Tél: 291-3800

LE CARREFOUR DU PRESQUE NEUF

Une division de **CARREFOUR** DIVISION MERCURY

DES VÉHICULES RÉCENTS À PETITS PAIEMENTS



1992 Cadillac Sedan de Ville très propre, 89 000 km, comme neuf, intérieur de cuir

**365, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7134**

GENTRE AGRÉÉ de CAMIONS D'OCCASION

GARANTIE VERIFIÉE - INSPECTÉ



1995 Blazer LS
4 portes, bas kilométrage tout équipé, 4 x 4, différentiel autobloquant spécial!



1993 Mazda MPV
4 cylindres, automatique, balance de garantie Mazda



1996 Plymouth Voyager SE
4 portes, complètement équipée, balance de garantie totale



1995 Silverado 1550 King Cab
4x4, tout équipé, intérieur de cuir, 17 000 km, balance de garantie totale 4 ans/80 000 km



1994 Dodge Grand Caravan
V-6, climatiseur, 7 passagers, comme neuf



1995 Oldsmobile Ciera S
V-6, climatiseur, roues "mags", blanc



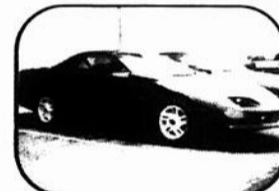
1992 Ford F-150
1/2 tonne, V-8, 5 vitesses, 54 000 km, garantie Ford jusqu'en juillet 1996



1996 GMC Safari SLT
12 000 km, entièrement équipé, 2 climatiseurs, 2 chaufferettes, balance de garantie totale



1994 Pontiac Transport
7 passagers, climatiseur, 33 000 km



1995 Chevrolet Camaro Z-28
automatique, toit en "T", intérieur de cuir, noir, seulement 9 900 km



1994 Oldsmobile Delta Royal
26 000 km, très propre, tout équipé, balance de garantie complète



1994 Chevrolet Cavalier Z-22
roues "mags", aileron, balance de garantie totale 3 ans/60 000 km



1995 Chevrolet Lumina LS
sièges avant électriques, roues "mags", balance de garantie



1994 Volkswagen Jetta
4 portes, automatique, roues "mags", toit ouvrant, système antivol, balance de garantie



1994 Suzuki Sidekick
4 portes, automatique, radiocassette, antivol, balance de garantie complète



1992 GMC Sierra SLE King Cab
automatique, 55 000 km, tout équipé, garantie totale plus 6 ans/100 000 km



1993 Hyundai Excel CX
4 portes, 48 000 km, automatique surmultipliée, servodirection, balance de garantie 5 ans/100 000 km



1993 Cadillac Sedan de Ville
tout équipé, balance de garantie totale GM 4 ans/80 000 km

Nous avons besoin de véhicules d'occasion NOUS OFFRONS LES MEILLEURS PRIX pour votre échange



1995 Sunfire
4 portes, climatiseur, automatique, turquoise



1995 Oldsmobile Supreme
blanc, tout équipé, balance de garantie totale 3 ans/60 000 km



GEO Oldsmobile

200, RUE MOREAU ST-LUC

CONTACTEZ MANUEL DUSSAULT

359-5900



Ça tourne rond chez... RONDEAU GARANTIS VÉHICULES

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DE NOS PLANS DE LOCATION POUR VOITURES D'OCCASION...



1994 GMC SIERRA SL 1500
84 183 km, automatique, 305 pi cubes, V-8, climatiseur, radio



1995 PONTIAC GRAND AM SE
4 portes, 35 921 km, automatique, 3,1 litres, V-6, climatiseur, vitres électriques, balance de garantie GM



1995 PONTIAC FIREFLY
2 portes, automatique, 4 cylindres, radiocassette AM/FM, 23 000 km, balance de garantie GM



1995 PONTIAC SUNRUNNER
4 x 4, 13 006 km, 5 vitesses, radio AM/FM stéréo cassette, balance de garantie GM



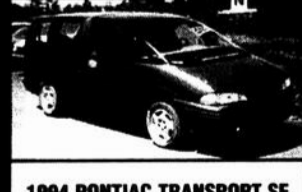
1994 PONTIAC SUNBIRD LE
68 704 km, moteur V-6, 3,1 litres, 5 vitesses



1993 SUZUKI SWIFT GL
4 portes, 68 720 km, 1,3 litre, 4 cylindres, automatique, radio AM/FM stéréo cassette



1992 FORD CROWN VICTORIA LX
71 188 km, tout équipé, en excellente condition



1994 PONTIAC TRANSPORT SE
50 036 km, moteur V-6, 3,1 litres, V-6, climatiseur, balance de garantie GM



1993 GMC SAFARI SLX
48 012 km, 8 passagers, radio AM/FM stéréo, 4 pneus neufs



1990 PONTIAC SUNBIRD LE
103 880 km, automatique, climatiseur



1992 PLYMOUTH GRAND VOYAGER LE
91 411 km, tout équipé, en excellente condition



1992 DODGE SPIRIT
3,8 litres, V-6, automatique, 77 400 km, climatiseur, volant inclinable, régulateur de vitesse, radio AM/FM cassette, balance de garantie Chrysler

**180, rue Moreau, Saint-Luc
359-9990 856-7700**

GOLDEN RETRIEVER, couleur gold, trouvé à Saint-Athanas, dans le secteur, rang Saint-Edouard et de la rue René, infos: 348-4868

NOUVEAU GARDERIE, pour chiens, pension dressage, accouplement, Berger allemand et Boston, St-Blaise, tél. 291-5882

305

À VENDRE 15 fermes de lot 25x12x12, 500\$. Tél.: 349-2990.

À BAS PRIX! Aspenite 7/16, 3 99-5 99, 3/4 7 99, parqueterie 44 pi, bois traité treillis #2 3 59, baratin 25, 200 et plus 20, 1x6x5 89, 4x4x8 1 09, 1 1/4x4x8 1 60, 4x4x8 4 99, 5x5x10 #1 9 95. Matériaux à bas prix, Saint-Jean d'Iberville, 514-346-6600.

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, rond ou fendu, selon votre goût. Commandez tôt pour de meilleurs prix et de bons rendements. Tél.: 291-5716.

CAMPING 306

ROULOTTE 20 pieds, Glendette, avec toilette, à vendre: 1,300\$ négociable, contactez Robert, 347-3344.

ROULOTTE Golden Falcon, 1979, très propre, avec oven, plate-forme, cabanon, installée au camping Saint-Jacques-le-Mineur, tél. 348-4737 (jour), 346-9446 (soir).

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1979 propre, très bien équipée, 8 places, réfrigérateur électrique et gaz, toilette, chauffe-eau, 3 pneus neufs, etc. 1,800\$ négociable. Infos: Jean, 349-1493.

MACHINERIE OUTILAGE 307

TONDEUSE À ÉJECTION arrière, de marque Colombia, neuve, utilisée 1 fois, garantie incluse, coupe démontage, 400\$, tél.: 348-6356, 347-9766.

MUSIQUE OU INSTRUMENTS 308

COLONNES de son, 2-60 watts, 2-40 watts, tél.: 346-8630 (après 18h).

PIANO CRAIG style victorien 850\$ négociable. Tél.: 346-5877. Laisser message sur répondeur.

VÊTEMENTS 309

ROBE LONGUE, grandeur 8 ans (enfant), satin, collet de perle, idéale pour mariage ou 1^{ère} communion. Prix 85\$. Tél.: 348-0566.

VÊTEMENTS USAGÉS, pour toute la famille. À LA FRIPERIE AU COIN DU GRENIER 70 Sénécal, Saint-Luc, derrière le complexe funéraire LeSueur. Du mardi au vendredi, de 11h à 17h, samedi de 11h à 16h, tél.: 348-7353.

DINERS 310

15 CHANDAILS pour ligue hockey, sans écusson, blanc, avec bordure verte et bleu, 3 ans d'usage. Prix 250\$. Tél.: 348-0566.

ASPIRATEUR Filtre Queen, 2 bicyclettes pour filles. Filtre et moteur pour piscine 24'. Electrolyseur avec balai. Scie à onglet radial. Tél.: 346-4040.

NOUVELLE BOUTIQUE

DÈS LE 15 AOÛT!

au Carrefour Richelieu

PERSONNEL DEMANDÉ

Venez rejoindre une organisation reconnue et dynamique qui affiche un leadership dans le domaine de la mode.

Nous recherchons des candidats qui devront faire preuve de:

- Leadership
- Entregent
- Dynamisme
- Créativité

Pour des postes de gérant(e), assistant(e)-gérant(e) et vendeuse(s), à temps partiel ou complet

Expérience en boutique de mode serait un atout

Veuillez faire parvenir votre Curriculum Vitae avant le 22 juillet à:

Les Boutiques Jeans+ 4710, Boul. Bourque
a/s Michel Paquette Rock-Forest (Québec)
J1N 2A8

LES BOUTIQUES



Pour informations supplémentaires: Michel Paquette (819)829-9343

Nettoyage P.M.



URGENCE SINISTRE
LE PLUS GRAND REGROUPEMENT DE FIRMES DE NETTOYAGE APRÈS SINISTRE AU QUÉBEC



UNE MAISON PLUS PROPRE AVEC NETTOYAGE P.M. INC. EFFICACE ET PROFESSIONNEL AUCUNE COMPARAISON POSSIBLE

APPELÉZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX
Nettoyage de tapis par camion usine

Dégagez vos pièces en tapis

- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de mobilier
- Nettoyage des conduits de ventilation
- Nettoyage à l'ultrason des stores verticaux et horizontaux

Profitez de nos spéciaux
Appelez-nous et réservez pour plus tard

359-0605 - 1-800-663-1883



Christian Hardy
Propriétaire



Léo Roy
Superviseur

LES SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

1995 SUNFIRE 6T0
automatique, AM/FM, balance de garantie
SPÉCIAL 12 495\$

1994 MAZDA B4000
4x4, 5 vitesses, balance de garantie, seulement 35 000 km
335\$/MOIS + TAXES
36 MOIS AVEC ÉCHANGE DE 2000\$

1994 MAZDA PRITEEE SE
automatique, AM/FM, air
269,11\$/mois**

1994 MAZDA B4000
à voir!

1995 PONTIAC SUNFIRE 6T0
4 cylindres, automatique, balance de garantie. A qui la chance?
SPÉCIAL 12,495\$

SPÉCIAL DÉMONSTRATEUR 1994 MAZDA B4000
V6 5 vitesses, jantes et vitres électriques tout ouvrant.

1993 CHEVROLET ES
V6, automatique, tout équipement, garantie prolongée 6 ans/150 000 km
348\$/MOIS**

1994 MAZDA C29
automatique, tres propre, en son propriétaire
ÉDITION GALA

1993 TOYOTA CAMRY
tout équipé, auto, garantie prolongée 6 ans, kilométrage bas

1992 MAZDA B2200
5 vitesses, bas kilométrage, balance de garantie

1994 ACURA INTEGRA
tout équipé, automatique, bas kilométrage, tres propre

1993 Mazda Protégé ET
tout équipé, tout électrique, climatiseur
219\$*/mois

1994 MAZDA MPV
5 passagers, 4 cylindres, automatique, tres bas kilométrage, idéal pour vacances

1994 PLYMOUTH ACCLAIM
V6 "good pack" tous équipements, climatiseur, régulateur de vitesse, comme neuf

1993 MAZDA 323 SE
automatique, AM/FM cassette, balance de garantie

1993 ACURA INTEGRA
5 vitesses, AM/FM cassette, balance de garantie

1993 MAZDA CROQUIS ES
V6, tout équipé

1991 SUBARU JUSTY GL
5 vitesses, 4x4, bas kilométrage, balance de garantie

l'essence du Service

QUINTIN

Aucun comptant requis
Financement sur place
Échange accepté

385, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

349-6767

2 PLANCHES à voile Windsurfer et Ellesse, 100\$/chaque. Congélateur Kelvinator 13 pi, 100\$. Équipement de plongée complète incluant survêtement. Après 17h, 347-9175.

ACHAT-VENTE de foins, Yves Bédard, tél.: 244-5463

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS, et usagés, objets d'art, peintures, meubles, vaisselle, courtes pointes, fusils, armoires en pin, juke-boxe, machines à coudre, bronze, lithographie Louis Icart, 266-7734, 776-8834

ANTIQUITÉS: commodes, Coiffeuse, Tables de salon, Armoires, Mobilier salle à manger en noyer, 1,995\$. Chaises, Coffres, Berçantes, Etc. Peut livrer. Achats, échanges, réparations, décapage, rembourrage, 1011 route 219, Hemmingford, 247-3779.

FRIGO idéal pour camping ou 2ème réfrigérateur 100\$. Réfrigérateur sans givre GE. Climatiseurs variés. Laveuse-sècheuse Maytag blanches. Four tubulaire. 359-4145.

MACHINES à coudre, industrielles, plain et overlock 5 fils, boutons et collerettes, etc. À prix imbattables. Liquidation Raiche Inc. Tél.: 781-7965, 1-800-268-9362.

MATELAS. Matelas neufs, aussi matelas avec légère imperfection, moitié-prix, plate-forme et lit mural, lit-capitaine et mobilier de chambre 6175 Boul. Taschereau/Brossard, (514) 926-1431

MOBILIER de cuisine, style canadien, 4 chaises 60\$. Stores horizontaux, 1 rouge, 1 vert, 4x5', 10\$ pour les 2. 291-5499 (après 15h)

VENTE DE GARAGE, 13-14 juillet, 6 vendeurs, au 2149, route 133, Iberville, au Centre de l'auto.

OCCASION D'AFFAIRES

DINERS 351

CANADA ET QUÉBEC Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises (514) 861-6180, ext. 4.

POSTES \$\$\$ disponibles dans votre région. Aucune expérience requise, temps plein ou partiel, possibilité 900\$ et + semaine. Investissement discutable. 25 ans et plus. 1-800-561-1518, (514) 449-4011

EMPLOI

DEMANDES 401

GARDERAI ENFANTS chez moi, repas chauds, bonnes collations, beaux jouets et beaucoup d'attention, rue Savard à St-Luc, Marielle, 348-0332

PRENDRAIS comptabilité à domicile ou au bureau, temps plein, temps partiel. Informations: 348-6515.

RECHERCHE UN EMPLOI, jeune homme fiable, disponible, dynamique, ambitieux, avec entregent, est à la recherche d'un emploi dans la région de Richelieu. Complément en: sécurité, maison funéraire, alimentation, entretien intérieur/extérieur. Très débrouillard. Contactez le: 781-3780, demandez Eric.

TU CHERCHES un endroit pour l'amuser et nouer des nouvelles amitiés? Mon repère clôturé est sécuritaire. Salle de jeux, centre d'amusement, spectacles culturels, sorties estivales et ateliers te sont offerts. Viens rencontrer les amis. Expérience/référence et reçus fournis. Line: 349-0461.

OFFRES 402

AGENCE SENSATIONS, temps plein, temps partiel, escortes demandées, avec ou sans expériences. Personnel féminin de tous âges, pour clientèle régulière. Tél.: 349-9494

ATTENTION chocolat \$\$\$ Vends superbes tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup d'argent pour l'acheter une nouvelle bicyclette ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395

BESOIN D'UN COUPLE pour fins de semaine du vendredi soir au dimanche soir. Pour résidence de personnes âgées. 346-4029.

SERVICES

OFFRES 451

ARTICEMENT, finition de solage, crépis, agrégat, travaux de ciment, tous genres, à prix très compétitif. Appelez au: 347-9476, pagette 480-3564

AVEZ-VOUS DÉJÀ consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Kara-Monna Zannort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir: appelez le 1-900-451-9602, 18 ans+, 4.55\$/min. 24 heures/7 jours.

DE BEAUX PIEDS pour l'été, infirmière licenciée, vous offre, soins professionnels à votre domicile: coupe d'ongles, cors, durillons, callus, ongles incarnés, massages, ect. 357-9970

BESOIN D'ARGENT?

ACHAT DE TOUT ARTICLE DE VALEUR

AVEC OPTION DE RACHAT
Payons comptant!

Mieux qu'un "Pawn Shop"

MONSIEUR CASH (514) 358-2939
157, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

Entreprise **MPD INC.**

Spécialité tout pour le travail

ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ
VÊTEMENTS - CHAUSSURES

DÉPOSITAIRE
"Kodiak" - "Royer" - "Kaufman"

BIG BILL Carrefour Laplante
424, 2e Avenue Iberville
Tél.: (514) 346-1076

ARKON SÉCURITÉ

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure (1 800 267 1543). L'École de rédaction, 436-38 Avenue McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

FISSURES CRÉPIS
Réparation de fissures de solage à injection d'époxy. Réparations d'infiltration d'eau. Crépis de solage, imperméabilisation, briques, ciment, ouvrage garanti. Infos 7 jours/7, 24h/24 au 358 3754, 1 800 671 9135.

MASSAGES SUÉDOIS, 25\$, une heure et quart de détente. Marcel, 460-4336.

PEINTRE 22 ANS d'expérience. Travail et propre garantis, références. Tél. 346 9579.

PRÊT À RÉNOVER? 3 ans sans intérêt. Portes, fenêtres, revêtement vinyle, aluminium, agrandissement, patio, garage, toiture, cabanon, réparation d'infiltration d'eau, imperméabilisation briques, ciment. Construction D.L. Renovation, tél. 358-5365.

AVIS

AVIS DINERS 501

MERCI MON DIEU Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours J.N.

MERCI MON DIEU Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours C.D.

RENCONTRE AMITIÉ

DINERS 551

***AGENCE* 5 ÉTOILES**
De jolies filles disponibles pour vous. Messieurs. Régulièrement de nouvelles filles pour vous servir. Toujours le même service rapide et discret. Les meilleurs prix. 349-0030.

AGENCE DE RENCONTRE
Thérèse, vous êtes seule et libre vous voulez fuir la solitude et rencontrer des gens sérieux, renseignements au 348-6980.

Agence 3X
ESCORTES
Nous engageons!
Ouvert de midi à 3 heures, 7 jours/7
358-4208

ENCANS

DINERS 601

ACTIVITÉS

18 juillet
Club des Jeunes Aînés
Activités récréatives

Le club des jeunes aînés vous invite à une après-midi récréative, le jeudi 18 juillet à compter de 13h au Centre des Oeuvres. Venez prendre l'air et vous divertir en notre compagnie. Bienvenue à tous. Info. 346-6781 ou 348-0255.

18 juillet
Groupe d'entraide Pi-Àprès
Assemblée annuelle

Le groupe d'entraide Pi-Àprès tiendra son assemblée générale annuelle avec élection, le jeudi 18 juillet à 13h au 386, rue Laurier à St-Jean. Bienvenue à tous.

20 juillet
Club des 3x20
Journée plein air

Le club des 3x20 de St-Jean vous invite à sa journée plein air, le samedi 20 juillet de 10h à 16h au Centre des Oeuvres, rue Frontenac. Des activités de mini-golf, marelle, pétanque et jeux de poches seront organisés. Bienvenue à tous. Info. 346-5587 ou 358-3631.

20 juillet
Iberville
Cercle d'accueil

Le Cercle d'Accueil d'Iberville vous invite à sa partie de cartes, le samedi 20 juillet à 19h30 au 335, 6e avenue à Iberville. Coût \$4. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. N'oubliez pas que l'atout principal est la bonne humeur. Info. 346-9495.

PLANCHERS PINARD
SPÉCIAL DE PRINTEMPS
Pose et sablage de bois franc
Finition tous genres



Travail garanti
Claude Pinard, propriétaire
347-8487



Municipalité de la paroisse de Saint-Athanasie

AVIS PUBLIC

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Phase 1

Lot 1

Secteur comprenant les rues:

Chemin des Patriotes (pont Marchand à la limite de la ville d'Iberville), Guertin, Marguerite, des Mimosas.

Délimité

Au NORD par l'autoroute 35 et l'avenue Conrad-Gosselin.
Au SUD par la ville d'Iberville.
À l'EST par l'extrémité est des propriétés portant les numéros de matricules 2419-64-5065 et 2419-66-5075.
À l'OUEST par la rivière Richelieu.

Lot 3

Secteur comprenant les rues:

Beauvais, Bessette, De Vimy, Duquette, François, Germain, Boulevard d'Iberville (limite nord (ancien chemin de fer) et la rue Lefort), Laval, Léonard, Route 104 (du boulevard d'Iberville au 3e rang sud), Ste-Bernadette, Ste-Hélène, Tougas, Victor.

Délimité:

Au NORD par l'arrière des terrains (côté nord) riverains à la route 104 et par le ruisseau Hazen.
Au SUD par la limite sud du lot 230-P et la rue De Vimy.
À l'EST par l'autoroute 35, la route 133 et le 3e Rang.
À l'OUEST par le boulevard d'Iberville.

Lot 4

Secteur comprenant les rues:

Bellerive (Mignonne à limite de la ville d'Iberville), Bouchard, Catherine, Denicourt, Gervais, Ginette, Jean, Lefort, Louis, Mayer, Messier (lot 76 à la limite de la ville d'Iberville), Fillion, De la Riveraine, Monat, Nadeau, Parent, St-André (Gervais à Bellerive).

Délimité:

Au NORD par la limite sud de la ville d'Iberville.
Au SUD par les lots 73-P, 76-P et 78-P.
À l'EST par la rue Monat (projetée), route 133.
À l'OUEST par la rivière Richelieu.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

Lors de la séance extraordinaire tenue le 8 juillet 1996 le conseil de la municipalité de la Paroisse de Saint-Athanasie a adopté le règlement no 386-001 intitulé "Règlement décrétant un emprunt additionnel de 1 500 000\$ pour des travaux autorisés par le règlement 386-000".

Le montant de l'emprunt n'excédera pas 1 500 000\$ et permettra la construction de services publics d'égout et aqueduc des rues visées par la Phase 1 tel que ci-haut mentionné.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Le registre sera accessible de 9h00 à 19h00 le 30 juillet 1996, à l'hôtel de ville, 90 route 104.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de cent quatorze (114). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Cependant, si à l'expiration dudit délai, le nombre de personnes habiles à voter est atteint, le conseil municipal se réserve le droit de retirer ledit règlement, le tout conformément à l'article 559 de la loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 30 juillet 1996 à 19h05 par la secrétaire-trésorière à la salle du conseil municipal.

Le règlement et le plan décrivant la PHASE 1 peuvent être consultés au bureau municipal, 90 route 104 Saint-Athanasie, du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

Conditions pour être une personne habile à voter, ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire du secteur mentionné plus haut dans l'avis:

1) Condition générale à remplir le 8 juillet 1996

Être soit domicilié, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'une place d'affaires inclus dans le périmètre de la Phase 1.

2) Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques, à remplir le 8 juillet 1996

Être majeur et de citoyenneté canadienne.

N'est frappée d'aucune incapacité de voter.

Ne pas être en curatelle.

3) Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:

Les copropriétaires indivis d'un immeuble ou cooccupants d'une place d'affaires qui sont des personnes habiles à voter inclus dans le périmètre de la Phase 1, désignent parmi eux, le cas échéant, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas le droit d'être inscrite prioritairement à un autre titre sur la liste référendaire. (Personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'une place d'affaires).

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

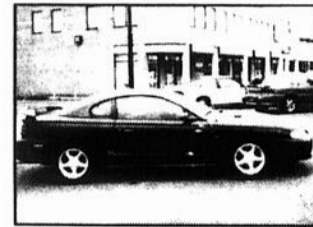
La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution et qui, le 8 juillet 1996 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Saint-Athanasie ce 10e jour de juillet 1996.

La secrétaire-trésorière adjointe,

Monique De Foy

ÇA CHAUFFE!
Chez le concessionnaire
le plus «hot» en ville...
c'est le temps de préparer
vos vacances!



1995 Mustang GT
V-8, automatique, tout équipé, climatiseur, système de son "MACH", 27 000 km



1994 Cavalier RS
V-6, automatique, tout équipé, aileron, roues "mags"



1991 Mercury Cougar XR7
V-8, 5.0 litres, automatique, tout équipé, 85 000 km, faut voir!



1993 Paseo
4 cylindres, 5 vitesses, groupe sport, toit, roues "mags"



1990 Cabriolet
5 vitesses, climatiseur, intérieur, spécial



1993 Cavalier
4 portes, automatique, très bonne condition



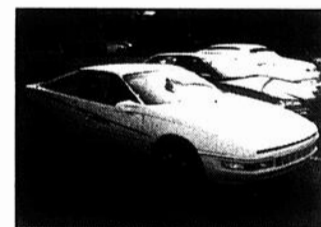
1995 Villager GS
V-6, automatique, tout équipé, 7 passagers



1995 Grand Am GT
V-6, automatique, tout équipé, lecteur laser, 28 000 km, balance de garantie



1990 Caravan SE
V-6, automatique surmultipliée, climatiseur, balance de garantie 7 ans/115 000 km



1992 Ford Probe GL
automatique, climatiseur, comme neuf, 52 000 km



1993 Caravan LE
V-6, 3,3 litres, automatique surmultipliée, tout équipé, garantie Plan Or



1992 Ford F150 XLT King Cab
4 X 4, V-8, automatique, tout équipé, 60 000 km

Au-delà du prix... il y a Dery
DERY 359-9000
TOYOTA

1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu

* Location 24 mois: 0\$ comptant, taxes en sus
** Location 48 mois: 0\$ comptant, taxes en sus



Les GÉANTS de l'automobile

LES GÉANTS DE L'AUTOMOBILE
AUTOS GARANTIES INSPECTÉES
Près de 100 véhicules en inventaire

DU LUNDI 15 AU VENDREDI 19 JUILLET 1996

*Profitez de notre vente
sous la tente pour
préparer vos vacances*

DE
NOMBREUX
CADEAUX
SURPRISES

NOUS
SOMMES
TRÈS
NÉGOCIABLE

FAITES
UNE
OFFRE
RAISONNABLE!

Cloginor
ST-JEAN 

LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

359, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-6816

Haut-Richelieu Volkswagen

359-4222



370, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu